Európsky parlament
2019-2024

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

2018/0108(COD)

24.10.2019

***I
NÁVRH SPRÁVY

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (COM(2018)0225 – C8-0155/2018 – 2018/0108(COD))

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Spravodajkyňa: Birgit Sippel

Označenie postupov

*	Konzultácia
***	Súhlas
***I	Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
***II	Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
***III	Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom ▌ alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.
Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

OBSAH

Strana

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU.....5

DÔVODOVÁ SPRÁVA.....143

NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (COM(2018)0225 –C8-0155/2018 – 2018/0108(COD))

(Riadny legislatívny postup: prvé čítanie)

Európsky parlament,

– so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu [COM(2018)0225],

– so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 82 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Európskemu parlamentu (C8-0155/2018),

– so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,

– so zreteľom na odôvodnené stanovisko predložené na základe Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality nemeckou Spolkovou radou, ktorá tvrdí, že návrh legislatívneho aktu nie je v súlade so zásadou subsidiarity,

– so zreteľom na článok 59 rokovacieho poriadku,

– so zreteľom na správu Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (A9-0000/2019),

1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní;

2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;

3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 1

Návrh nariadenia
Hlava 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Návrh	Návrh
NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY	NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických ***dôkazov*** v trestných ***veciach***	o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických ***informácií*** v trestných ***konaniach***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 2

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) Opatrenia na získavanie a uchovávanie elektronických ***dôkazov*** majú čoraz väčší význam z pohľadu umožnenia vyšetrovania a stíhania trestných činov v celej Únii. Účinné mechanizmy na získavanie elektronických ***dôkazov*** sú kľúčové na boj proti trestnej činnosti pod podmienkou zabezpečenia úplného súladu so základnými právami a zásadami uznávanými v Charte základných práv Európskej únie***, ako sú zakotvené v zmluvách***, a to najmä so zásadami nevyhnutnosti a primeranosti, riadneho procesu, ochrany osobných údajov***,*** dôvernosti ***korešpondencie a ochrany súkromia***.	(2) Opatrenia na získavanie a uchovávanie elektronických ***informácií*** majú čoraz väčší význam z pohľadu umožnenia vyšetrovania a stíhania trestných činov v celej Únii. Účinné mechanizmy na získavanie elektronických ***informácií*** sú kľúčové na boj proti trestnej činnosti pod podmienkou ***a zárukami*** zabezpečenia úplného súladu so základnými právami a zásadami uznávanými ***v článku 6 Zmluvy o Európskej únii (ZEÚ) a*** v Charte základných práv Európskej únie ***(charta)***, a to najmä so zásadami nevyhnutnosti a primeranosti, riadneho procesu, ochrany ***súkromia a*** osobných údajov ***a*** dôvernosti ***komunikácie***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 3

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) V spoločnom vyhlásení ministrov spravodlivosti a vnútorných vecí a zástupcov inštitúcií Únie k teroristickým útokom v Bruseli z 22. marca 2016 sa zdôraznila urgentná potreba nájsť spôsoby, ako rýchlejšie a účinnejšie zabezpečiť a získať elektronické dôkazy, a určiť konkrétne opatrenia na riešenie tejto záležitosti.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 4

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(4) V záveroch Rady z 9. júna 2016 sa zdôraznil rastúci význam elektronických dôkazov v trestných konaniach a ochraňovania kybernetického priestoru pred zneužívaním a trestnými činnosťami v prospech hospodárstiev a spoločností, a teda potreba, aby orgány presadzovania práva a súdne orgány mali k dispozícii účinné nástroje na vyšetrovanie a stíhanie trestných činov súvisiacich s kybernetickým priestorom.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 5

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) V spoločnom vyhlásení o odolnosti, odrádzaní a obrane z 13. septembra 2017[27] Komisia zdôraznila, že kľúčovým odstrašujúcim prostriedkom pre kybernetické útoky je účinné vyšetrovanie a trestné stíhanie trestnej činnosti umožnenej počítačom a že existujúci procesný rámec treba lepšie prispôsobiť internetovému veku. Súčasné postupy v niektorých prípadoch nekorešpondujú s rýchlosťou kybernetických útokov, čo vytvára najmä potrebu rýchlej cezhraničnej spolupráce.	***vypúšťa sa***
[27] JOIN(2017)0450 final.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 6

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) Európsky parlament tieto obavy zopakoval vo svojom uznesení z 3. októbra 2017[28] o boji proti počítačovej kriminalite, pričom zdôraznil výzvy, ktoré môžu v dôsledku súčasného nejednotného právneho rámca vznikať pre poskytovateľov služieb, ktorí sa usilujú splniť žiadosti týkajúce sa presadzovania práva, a vyzval Komisiu na predloženie právneho rámca Únie v oblasti elektronických dôkazov s dostatočnými zárukami týkajúcimi sa práv a slobôd všetkých zainteresovaných.	***vypúšťa sa***
[28] 2017/2068(INI).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 7

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) Sieťové služby je v zásade možné poskytovať odkiaľkoľvek a nevyžadujú si fyzickú infraštruktúru, priestory ani zamestnancov v príslušnej krajine. ***V dôsledku toho*** sú relevantné ***dôkazy*** často uložené mimo vyšetrovacieho štátu ***alebo ich uchováva poskytovateľ služieb usadený mimo tohto štátu***. ***Často neexistuje žiadne iné prepojenie medzi prípadom, ktorý sa vyšetruje v dotknutom štáte, a štátom, v ktorom sú údaje uložené alebo v ktorom sa nachádza hlavná prevádzkareň poskytovateľa služieb.***	(7) Sieťové služby je v zásade možné poskytovať odkiaľkoľvek a nevyžadujú si fyzickú infraštruktúru, priestory ani zamestnancov v príslušnej krajine. ***Preto*** sú relevantné ***elektronické informácie*** často uložené mimo vyšetrujúceho štátu***, čo vytvára výzvy týkajúce sa zhromažďovania elektronických informácií v trestnom konaní***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 8

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) ***V dôsledku tejto absencie prepojenia sa žiadosti o justičnú spoluprácu často adresujú štátom, ktoré sú hostiteľmi pre veľký počet poskytovateľov služieb, ale ktoré nemajú žiadnu ďalšiu súvislosť s riešeným prípadom. Okrem toho sa počet žiadostí niekoľkonásobne zvýšil vzhľadom na rastúce používanie sieťových služieb, ktoré majú bezhraničný charakter. Výsledkom toho je, že získavanie elektronických dôkazov s použitím kanálov justičnej spolupráce často trvá dlho – dlhšie, ako môžu byť následné stopy dostupné. Okrem toho neexistuje***	(8) ***Vzhľadom na často nestály charakter elektronických informácií sa*** členské štáty ***v čoraz väčšej miere*** opierajú o dostupné kanály ***priamej*** spolupráce s poskytovateľmi služieb, ***pričom využívajú rôzne vnútroštátne nástroje, podmienky a postupy***.

jasný rámec na spoluprácu s poskytovateľmi služieb, pričom určití poskytovatelia z tretích krajín akceptujú priame žiadosti týkajúce sa iných ako obsahových údajov tak, ako to umožňuje ich uplatniteľné vnútroštátne právo. V dôsledku toho sa všetky členské štáty opierajú o dostupné kanály spolupráce s poskytovateľmi služieb ***s využívaním rôznych vnútroštátnych nástrojov, podmienok a postupov***. ***Navyše, pokiaľ ide o obsahové údaje, niektoré členské štáty prijali jednostranné opatrenie, zatiaľ čo iné sa naďalej opierajú o justičnú spoluprácu.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 9

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) V dôsledku nejednotného právneho rámca vznikajú výzvy pre poskytovateľov služieb, ktorí sa usilujú splniť žiadosti ***týkajúce sa presadzovania práva***. Z tohto dôvodu existuje potreba predložiť ***európsky právny rámec pre elektronické dôkazy s cieľom uložiť poskytovateľom služieb, na ktorých sa vzťahuje tento nástroj, povinnosť, aby priamo odpovedali orgánom bez zapojenia justičného orgánu v členskom štáte poskytovateľa služieb***.	(9) V dôsledku nejednotného právneho rámca vznikajú výzvy pre ***orgány presadzovania práva, justičné orgány a*** poskytovateľov služieb, ktorí sa usilujú splniť ***zákonné*** žiadosti. Z tohto dôvodu existuje potreba predložiť ***osobitné pravidlá, pokiaľ ide o cezhraničnú justičnú spoluprácu v oblasti prístupu k elektronickým informáciám, aby sa doplnili existujúce právne predpisy EÚ v tejto oblasti***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 10

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) Príkazy podľa tohto nariadenia by sa mali adresovať právnym zástupcom poskytovateľov služieb určeným na tento účel. Ak poskytovateľ služieb usadený v Únii neurčil právneho zástupcu, príkazy sa môžu adresovať akejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa služieb v Únii. Táto záložná možnosť slúži na zabezpečenie účinnosti tohto systému v prípade, ak poskytovateľ služieb (ešte) neurčil vyhradeného zástupcu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Na adresátov príkazov sa vzťahuje odôvodnenie 37.

Pozmeňujúci návrh 11

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(10a) Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v článku 6 ZEÚ a v charte, v medzinárodnom práve a medzinárodných dohodách, ktorých zmluvnými stranami sú Únia alebo všetky členské štáty, vrátane európskeho Dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd a v ústavách členských štátov v ich príslušných oblastiach pôsobnosti. Medzi tieto práva a zásady patrí najmä rešpektovanie súkromného a rodinného života, ochrana osobných údajov, právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, prezumpcia neviny a právo na obhajobu, zásady zákonnosti a primeranosti, ako aj právo nebyť stíhaný alebo trestaný dvakrát v trestnom

konaní pre ten istý trestný čin.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 12

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 10 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(10 b) Žiadna časť tohto nariadenia by sa nemala vykladať tak, že zakazuje odmietnuť vykonanie príkazu, ak na základe objektívnych skutočností existujú dôvody domnievať sa, že európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií bol vydaný na účel trestného stíhania alebo potrestania osoby z dôvodu jej pohlavia, rasy alebo etnického pôvodu, náboženstva, sexuálnej orientácie alebo rodovej identity, štátnej príslušnosti, jazyka alebo politického zmýšľania alebo že postavenie tejto osoby môže byť z ktoréhokoľvek z týchto dôvodov nepriaznivo ovplyvnené.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 13

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(11) Mechanizmus európskeho príkazu na predloženie elektronických ***dôkazov*** a európskeho príkazu na uchovanie elektronických ***dôkazov môže fungovať len na základe vysokej úrovne*** vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi***, ktorá je základným predpokladom na riadne fungovanie tohto nástroja***.	(11) Mechanizmus európskeho príkazu na predloženie elektronických ***informácií*** a európskeho príkazu na uchovanie elektronických ***informácií v trestných veciach funguje na zásade*** vzájomnej dôvery medzi členskými štátmi ***a predpoklade, že iné členské štáty dodržiavajú právo Únie, a najmä základné***

práva , ktoré sú základnými prvkami priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v rámci Únie. Ak však existujú vážne dôvody domnievať sa, že vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by viedlo k porušeniu základného práva dotknutej osoby a že by vykonávajúci členský štát nezohľadňoval svoje povinnosti týkajúce sa ochrany základných práv uznaných v článku 6 ZEÚ a v charte, vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by sa malo odmietnuť. Predtým, než sa vykonávajúci orgán rozhodne neuznať alebo nevykonať európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií, mal by sa poradiť s vydávajúcim orgánom s cieľom získať akékoľvek potrebné dodatočné informácie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 14

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11a) Ochrana fyzických osôb, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov, patrí medzi základné práva. V súlade s článkom 8 ods. 1 charty a článkom 16 ods. 1 ZFEÚ má každý právo na ochranu osobných údajov, ktoré sa ho týkajú. Pri vykonávaní tohto nariadenia by členské štáty mali zabezpečiť, aby osobné údaje boli chránené a spracúvali sa len v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a so smernicou (EÚ) 2016/680.

Or. en

Odôvodnenie

Predtým odôvodnenie 56.

Pozmeňujúci návrh 15

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 11 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(11b) Osobné údaje získané podľa tohto nariadenia by sa mali spracúvať, len keď je to nevyhnutné, a to spôsobom primeraným na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania alebo výkonu trestných sankcií a práv na obhajobu. Členské štáty by mali predovšetkým zabezpečiť, aby sa na prenos osobných údajov od príslušných orgánov poskytovateľom služieb na účely tohto nariadenia uplatňovali primerané politiky a opatrenia v oblasti ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zaistenie bezpečnosti údajov. Poskytovatelia služieb by mali zabezpečiť, aby sa rovnaké záruky vzťahovali na prenos osobných údajov príslušným orgánom. K informáciám obsahujúcim osobné údaje by mali mať prístup len oprávnené osoby.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 16

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 12

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(12) V tomto nariadení sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané najmä Chartou základných práv Európskej únie. Patrí medzi ne právo na slobodu a bezpečnosť, rešpektovanie	***vypúšťa sa***

súkromného a rodinného života, ochrana osobných údajov, sloboda podnikania, právo vlastniť majetok, právo na účinný prostriedok nápravy a na spravodlivý proces, prezumpcia neviny a právo na obhajobu, zásady zákonnosti a primeranosti, ako aj právo nebyť stíhaný alebo trestaný dvakrát v trestnom konaní za ten istý trestný čin. V prípade, že má vydávajúci členský štát informácie naznačujúce, že v inom členskom štáte môže prebiehať súbežné trestné konanie, uskutoční konzultácie s orgánmi tohto členského štátu v súlade s rámcovým rozhodnutím Rady 2009/948/SVV[29].

---

[29] Rámcové rozhodnutie Rady 2009/948/SVV z 30. novembra 2009 o predchádzaní kolíziám pri výkone právomoci v trestných veciach a ich urovnávaní (Ú. v. EÚ L 328, 15.12.2009, s. 42).

Or. en

Odôvodnenie

Presunuté vyššie [odôvodnenie 10a (nové)] a zmenené.

Pozmeňujúci návrh 17

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) S cieľom zabezpečiť úplné rešpektovanie základných práv sa v tomto nariadení výslovne odkazuje na nevyhnutné normy týkajúce sa získavania akýchkoľvek osobných údajov, spracúvania takýchto údajov, súdneho preskúmania použitia vyšetrovacieho opatrenia stanoveného týmto nástrojom a dostupných prostriedkov nápravy.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Uvedené v odôvodnení 10a (novom), 11a (novom), 11b (novom) atď.

Pozmeňujúci návrh 18

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) ***Toto nariadenie by sa malo uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté procesné*** práva ***v trestných konaniach*** stanovené v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ[30], 2012/13/EÚ[31], 2013/48/EÚ[32], 2016/343[33], 2016/800[34] a 2016/1919[35].	(14) ***Procesné*** práva stanovené v smerniciach Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ[30], 2012/13/EÚ[31], 2013/48/EÚ[32], 2016/343[33], 2016/800[34] a 2016/1919[35] ***by sa v rámci rozsahu pôsobnosti uvedených smerníc mali vzťahovať na trestné konania, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, v členských štátoch, ktoré sú uvedenými smernicami viazané. Záruky podľa charty by sa mali vzťahovať na všetky konania, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.***
[30] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 1).	[30] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2010/64/EÚ z 20. októbra 2010 o práve na tlmočenie a preklad v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 280, 26.10.2010, s. 1).
[31] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/13/EÚ z 22. mája 2012 o práve na informácie v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 1).	[31] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2012/13/EÚ z 22. mája 2012 o práve na informácie v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 142, 1.6.2012, s. 1).
[32] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. v. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1).	[32] Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2013/48/EÚ z 22. októbra 2013 o práve na prístup k obhajcovi v trestnom konaní a v konaní o európskom zatykači a o práve na informovanie tretej osoby po pozbavení osobnej slobody a na komunikáciu s tretími osobami a s konzulárnymi úradmi po pozbavení osobnej slobody (Ú. v. EÚ L 294, 6.11.2013, s. 1).
[33] Smernica Európskeho parlamentu a	[33] Smernica Európskeho parlamentu a

Rady (EÚ) 2016/343 z 9. marca 2016 o posilnení určitých aspektov prezumpcie neviny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 1).	Rady (EÚ) 2016/343 z 9. marca 2016 o posilnení určitých aspektov prezumpcie neviny a práva byť prítomný na konaní pred súdom v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 65, 11.3.2016, s. 1).
[34] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/800 z 11. mája 2016 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1).	[34] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/800 z 11. mája 2016 o procesných zárukách pre deti, ktoré sú podozrivými alebo obvinenými osobami v trestnom konaní (Ú. v. EÚ L 132, 21.5.2016, s. 1).
[35] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1).	[35] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1919 z 26. októbra 2016 o právnej pomoci pre podozrivé a obvinené osoby v trestnom konaní a pre vyžiadané osoby v konaní o európskom zatykači (Ú. v. EÚ L 297, 4.11.2016, s. 1).
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 19

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 14 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14a) V prípade, že má vydávajúci členský štát dôvody domnievať sa, že v inom členskom štáte môže prebiehať súbežné trestné konanie, mal by uskutočniť konzultácie s orgánmi daného členského štátu v súlade s rámcovým rozhodnutím Rady 2009/948/SVV[29].
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 20

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) V tomto nástroji sa stanovujú pravidlá, na základe ktorých príslušný justičný orgán v Európskej únii môže nariadiť poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v rámci Únie, aby poskytol alebo uchoval elektronické ***dôkazy*** na základe európskeho príkazu na predloženie alebo uchovanie ***dôkazov***. Toto nariadenie je uplatniteľné na všetky prípady***, v ktorých je poskytovateľ služieb usadený alebo zastúpený v inom členskom štáte***. ***V prípade vnútroštátnych situácií, v ktorých nemožno použiť nástroje stanovené týmto nariadením, by sa týmto nariadením nemali obmedzovať donucovacie právomoci vnútroštátnych príslušných orgánov, ktoré sú už stanovené vnútroštátnym právom, vo vzťahu k poskytovateľom služieb usadeným alebo zastúpeným na ich území.***	(15) V tomto nástroji sa stanovujú pravidlá, na základe ktorých príslušný justičný orgán v Európskej únii môže nariadiť poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v rámci Únie, aby poskytol alebo uchoval elektronické ***informácie*** na základe európskeho príkazu na predloženie alebo uchovanie ***informácií***. Toto nariadenie je uplatniteľné na všetky ***cezhraničné*** prípady ***týkajúce sa prístupu k elektronickým informáciám v trestnom konaní***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 21

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(16) Najrelevantnejšími poskytovateľmi služieb v trestnom konaní sú poskytovatelia elektronických komunikačných služieb a konkrétni poskytovatelia služieb informačnej spoločnosti, ktorí umožňujú vzájomnú komunikáciu medzi používateľmi. Preto by sa toto nariadenie malo vzťahovať na obe skupiny. Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb sú vymedzení v návrhu smernice, ktorou sa stanovuje európsky kódex elektronickej komunikácie. Tieto služby zahŕňajú	(16) Najrelevantnejšími poskytovateľmi služieb ***v súvislosti so zhromažďovaním elektronických informácií*** v trestnom konaní sú poskytovatelia elektronických komunikačných služieb a konkrétni poskytovatelia služieb informačnej spoločnosti, ktorí umožňujú vzájomnú komunikáciu medzi používateľmi. Preto by sa toto nariadenie malo vzťahovať na obe skupiny. Poskytovatelia elektronických komunikačných služieb sú vymedzení v návrhu smernice, ktorou sa stanovuje európsky kódex elektronickej

interpersonálnu komunikáciu, ako sú internetová telefónia, rýchle správy a e-mailové služby. Medzi kategórie služieb informačnej spoločnosti patria tie, pri ktorých je ukladanie údajov kľúčovým prvkom služby poskytovanej používateľovi, a ide najmä o sociálne siete, pokiaľ nespĺňajú podmienky elektronických komunikačných služieb, online trhy umožňujúce transakcie medzi svojimi používateľmi (napríklad spotrebiteľmi alebo podnikmi) a iné hostingové služby vrátane služieb poskytovaných prostredníctvom cloud computingu. ***Služby informačnej spoločnosti, pri ktorých ukladanie údajov nie je kľúčovým prvkom služby poskytovanej používateľovi, ale má len vedľajší charakter, napríklad právne, architektonické, inžinierske a účtovnícke služby poskytované online na diaľku, by mali byť vylúčené z rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia, a to aj v prípade, ak patria do vymedzenia služieb informačnej spoločnosti podľa smernice (EÚ) 2015/1535.***	komunikácie. Tieto služby zahŕňajú interpersonálnu komunikáciu, ako sú internetová telefónia, rýchle správy a e-mailové služby. Medzi kategórie služieb informačnej spoločnosti patria tie, pri ktorých je ukladanie údajov kľúčovým prvkom služby poskytovanej používateľovi, a ide najmä o sociálne siete, pokiaľ nespĺňajú podmienky elektronických komunikačných služieb, online trhy umožňujúce transakcie medzi svojimi používateľmi (napríklad spotrebiteľmi alebo podnikmi) a iné hostingové služby vrátane služieb poskytovaných prostredníctvom cloud computingu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 22

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 17

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(17) V mnohých prípadoch sa už údaje neukladajú ani nespracúvajú na zariadení používateľa, ale sú sprístupnené v infraštruktúre založenej na cloude, ktorá umožňuje prístup z akéhokoľvek miesta. Na prevádzkovanie takých služieb poskytovatelia služieb nemusia byť usadení ani mať servery v konkrétnej jurisdikcii. Preto by uplatňovanie tohto nariadenia nemalo závisieť od skutočného umiestnenia poskytovateľovej	***vypúšťa sa***

prevádzkarne alebo zariadenia na spracúvanie a uchovávanie údajov.

Or. en

Odôvodnenie

Dostatočne to pokrýva odôvodnenie 7.

Pozmeňujúci návrh 23

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(18) Poskytovatelia služieb internetovej infraštruktúry súvisiacich s prideľovaním názvov a čísel, napríklad registrátori a registre názvov domén ***a poskytovatelia služieb na ochranu súkromia a služieb proxy*** alebo regionálne internetové registre adries internetového protokolu (IP), sú ***obzvlášť*** dôležití pri identifikácii aktérov stojacich za škodlivými webovými sídlami ***alebo za zneužitím webových sídiel***. Disponujú údajmi, ktoré ***sú obzvlášť dôležité pri trestných konaniach, keďže umožňujú*** identifikáciu jednotlivca alebo subjektu, ktorý stojí za webovým sídlom použitým na trestnú činnosť, alebo identifikáciu obete trestnej činnosti ***v prípade zneužitia webového sídla, ktorého sa zmocnili páchatelia trestných činov***.	(18) Poskytovatelia služieb internetovej infraštruktúry súvisiacich s prideľovaním názvov a čísel, napríklad registrátori a registre názvov domén alebo regionálne internetové registre adries internetového protokolu (IP), sú dôležití pri identifikácii aktérov stojacich za škodlivými ***alebo zneužitými*** webovými sídlami. Disponujú údajmi, ktoré ***by mohli umožniť*** identifikáciu jednotlivca alebo subjektu, ktorý stojí za webovým sídlom použitým na trestnú činnosť, alebo identifikáciu obete trestnej činnosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 24

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 19

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(19) Týmto nariadením sa upravuje len zhromažďovanie ***uložených*** údajov***, tzn. údajov, ktorými disponujú poskytovatelia služieb*** v čase ***prijatia osvedčenia o európskom príkaze*** na predloženie alebo uchovanie ***dôkazov***. Nestanovuje sa ním všeobecná povinnosť uchovávania údajov, ani sa ním nepovoľuje zachytávanie údajov alebo získavanie údajov uložených v budúcnosti od momentu ***prijatia osvedčenia o príkaze*** na predloženie alebo uchovávanie ***dôkazov***. ***Údaje by sa mali poskytnúť bez ohľadu na to, či sú šifrované, alebo nie.***	(19) Týmto nariadením sa upravuje len zhromažďovanie údajov ***uložených*** v čase ***vydania európskeho príkazu*** na predloženie alebo uchovanie ***informácií***. Nestanovuje sa ním všeobecná povinnosť uchovávania údajov, ani sa ním nepovoľuje zachytávanie údajov alebo získavanie údajov uložených v budúcnosti od momentu ***vydania európskeho príkazu*** na predloženie alebo uchovávanie ***informácií***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 25

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(20) ***Toto nariadenie*** sa vzťahuje ***na*** údaje o predplatiteľoch, ***údaje o prístupe, údaje o transakciách (tieto tri kategórie sa označujú ako „iné ako obsahové“)*** a obsahové údaje. ***Toto rozdelenie, s výnimkou údajov o prístupe,*** existuje v právnych predpisoch mnohých členských štátov ***a takisto aj v súčasnom právnom rámci USA, ktorým sa umožňuje poskytovateľom služieb poskytovať iné ako obsahové údaje zahraničným orgánom presadzovania práva na dobrovoľnom základe***.	(20) ***Kategórie údajov, na ktoré*** sa vzťahuje ***toto nariadenie, zahŕňajú*** údaje o predplatiteľoch, ***prevádzkové údaje*** a obsahové údaje. ***Takáto kategorizácia*** existuje v právnych predpisoch mnohých členských štátov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 26

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(21) Údaje o ***prístupe*** je vhodné vyčleniť ako osobitnú kategóriu údajov používanú v tomto nariadení. Údaje o ***prístupe*** sa vyžiadavajú ***na ten istý účel ako údaje o predplatiteľoch, inými slovami*** na identifikovanie príslušného používateľa***,*** a úroveň zasahovania do základných práv je ***podobná*** ako v prípade údajov o predplatiteľoch. ***Údaje o prístupe sa zvyčajne zaznamenávajú ako súčasť záznamu udalostí (inými slovami denník servera), ktorý označuje začiatok a ukončenie relácie prístupu používateľa k službe. Často ide o individuálnu IP adresu (statickú alebo dynamickú) alebo iný identifikátor, ktorý vymedzuje sieťové rozhranie používané počas relácie prístupu. Ak je používateľ neznámy, často sa musia získať pred tým, ako je možné od poskytovateľa služieb vyžiadať údaje o predplatiteľoch týkajúce sa daného identifikátora.***	(21) Údaje o ***predplatiteľoch*** je vhodné vyčleniť ako osobitnú kategóriu údajov používanú v tomto nariadení. Údaje o ***predplatiteľoch*** sa vyžiadavajú na identifikovanie príslušného používateľa a úroveň zasahovania do základných práv je ***mierne nižšia*** ako v prípade ***iných, citlivejších kategórií údajov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 27

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 22

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(22) Na druhej strane sa údaje ***o transakciách*** vo všeobecnosti vyžiadavajú s cieľom získať informácie o kontaktoch a mieste, kde sa nachádza ***používateľ***, a môžu sa použiť aj na stanovenie profilu dotknutého jednotlivca. ***Vzhľadom na uvedené skutočnosti údaje o prístupe samy osebe nemôžu slúžiť na***	(22) Na druhej strane sa ***prevádzkové*** údaje vo všeobecnosti vyžiadavajú s cieľom získať informácie o kontaktoch ***používateľa*** a mieste, kde sa nachádza, a môžu sa použiť aj na stanovenie ***komplexného*** profilu dotknutého jednotlivca. ***Preto, pokiaľ ide o citlivosť, sú prevádzkové údaje porovnateľné s***

stanovenie podobného účelu, keďže napríklad neprezrádzajú žiadne informácie o partneroch daného používateľa. Z tohto dôvodu sa v tomto návrhu zavádza nová kategória údajov, s ktorou sa bude zaobchádzať ako s údajmi o predplatiteľoch, pokiaľ bude cieľ získania týchto údajov podobný.	***obsahovými údajmi***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 28

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 23

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(23) Všetky kategórie údajov obsahujú osobné údaje, a preto sa na ne vzťahujú záruky podľa acquis Únie v oblasti ochrany údajov, ale intenzita vplyvu na základné práva sa líši, a to najmä medzi údajmi o predplatiteľoch ***a údajmi o prístupe*** na jednej strane a údajmi ***o transakciách*** a obsahovými údajmi na strane druhej. Zatiaľ čo údaje o predplatiteľoch ***a údaje o prístupe sú*** užitočné pri získavaní prvých indícií o totožnosti podozrivého v rámci vyšetrovania, údaje ***o transakciách*** a obsahové údaje sú ***relevantné*** ako dôkazový materiál. Preto je veľmi dôležité, aby sa tento nástroj vzťahoval na všetky tieto kategórie údajov. V dôsledku rôzneho stupňa zasahovania do základných práv sa ustanovujú rôzne podmienky, pokiaľ ide o získavanie údajov ***o predplatiteľoch a údajov o prístupe na jednej strane a pokiaľ ide o získavanie údajov o transakciách a obsahových údajov na strane druhej***.	(23) Všetky kategórie údajov obsahujú osobné údaje, a preto sa na ne vzťahujú záruky podľa acquis Únie v oblasti ochrany údajov, ale intenzita vplyvu na základné práva sa líši, a to najmä medzi údajmi o predplatiteľoch na jednej strane a ***prevádzkovými*** údajmi a obsahovými údajmi na strane druhej. Zatiaľ čo údaje o predplatiteľoch ***by mohli byť*** užitočné pri získavaní prvých indícií o totožnosti podozrivého v rámci vyšetrovania, ***prevádzkové*** údaje a obsahové údaje sú ***často relevantnejšie*** ako dôkazový materiál. Preto je veľmi dôležité, aby sa tento nástroj vzťahoval na všetky tieto kategórie údajov. V dôsledku rôzneho stupňa zasahovania do základných práv sa ustanovujú rôzne ***záruky a*** podmienky, pokiaľ ide o získavanie ***takýchto*** údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 29

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 24

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(24) Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** a európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** sú vyšetrovacie opatrenia, ktoré by sa mali vydávať len v rámci konkrétnych trestných konaní ***voči konkrétnym známym alebo stále neznámym páchateľom*** konkrétnych trestných činov, ktoré už boli spáchané, v nadväznosti na individuálne vyhodnotenie primeranosti a nevyhnutnosti v každom jednotlivom prípade.	(24) Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** a európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** sú vyšetrovacie opatrenia, ktoré by sa mali vydávať len v rámci konkrétnych trestných konaní ***týkajúcich sa*** konkrétnych trestných činov, ktoré už boli spáchané, v nadväznosti na individuálne vyhodnotenie primeranosti a nevyhnutnosti v každom jednotlivom prípade ***s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 30

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 25

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(25) Týmto nariadením nie sú dotknuté vyšetrovacie právomoci orgánov v občianskom súdnom konaní alebo v správnom konaní vrátane prípadov, v ktorých takéto konania môžu viesť k sankciám.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 31

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 27

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(27) Určenie toho, či poskytovateľ	(27) Určenie toho, či poskytovateľ

služieb ponúka služby v Únii, si vyžaduje posúdenie toho, či poskytovateľ služieb ***umožňuje právnickým alebo fyzickým osobám využívať jeho*** služby v jednom ***členskom štáte*** alebo ***vo*** viacerých členských štátoch. Samotná dostupnosť online rozhrania ***v jednom alebo vo viacerých členských štátoch***, napríklad dostupnosť webového sídla***,*** e-mailovej adresy ***alebo*** iných kontaktných údajov poskytovateľa služieb alebo sprostredkovateľa***, posudzovaná samostatne by však nemala byť dostatočnou podmienkou na uplatňovanie tohto nariadenia***.

služieb ponúka služby v Únii, si vyžaduje posúdenie toho, či ***je zjavné, že*** poskytovateľ služieb ***zamýšľa ponúkať*** služby ***dotknutým osobám*** v jednom alebo viacerých členských štátoch ***Únie***. Samotná dostupnosť online rozhrania, napríklad dostupnosť webového sídla ***alebo*** e-mailovej adresy ***či*** iných kontaktných údajov poskytovateľa služieb alebo sprostredkovateľa***, alebo použitie jazyka všeobecne používaného v tretej krajine, v ktorej je poskytovateľ služby usadený, by sa však mali považovať za nedostatočné na zistenie takéhoto zámeru***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 32

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 28

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(28) Pri určovaní rámca uplatňovania tohto nariadenia by mala byť relevantná aj podstatná väzba s Úniou. Takáto podstatná väzba by sa mala považovať za existujúcu, ak má poskytovateľ prevádzkareň v Únii. V prípade, ak takáto prevádzkareň neexistuje, by sa kritérium podstatnej väzby malo posudzovať na základe existencie významného počtu používateľov v jednom členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch alebo zacielenia činností na jeden členský štát alebo viacero členských štátov. Zacielenie činností na jeden členský štát alebo viacero členských štátov možno určiť na základe všetkých relevantných okolností vrátane faktorov ako používanie jazyka alebo meny, ktorá sa v danom členskom štáte vo všeobecnosti používa, alebo možnosti objednania tovaru alebo služieb. ***Zacielenie činností na jeden členský štát by sa mohlo odvodiť aj z dostupnosti aplikácie***	(28) Pri určovaní rámca uplatňovania tohto nariadenia by mala byť relevantná aj podstatná väzba s Úniou. Takáto podstatná väzba by sa mala považovať za existujúcu, ak má poskytovateľ prevádzkareň v Únii. V prípade, ak takáto prevádzkareň neexistuje, by sa kritérium podstatnej väzby malo posudzovať na základe existencie významného počtu používateľov v jednom členskom štáte alebo vo viacerých členských štátoch alebo zacielenia činností na jeden členský štát alebo viacero členských štátov. Zacielenie činností na jeden členský štát alebo viacero členských štátov možno určiť na základe všetkých relevantných okolností vrátane faktorov ako používanie jazyka alebo meny, ktorá sa v danom členskom štáte vo všeobecnosti používa, alebo možnosti objednania tovaru alebo služieb.

v príslušnom vnútroštátnom obchode s aplikáciami, z poskytovania miestnej reklamy alebo propagácie v jazyku používanom v danom členskom štáte, alebo z riadenia vzťahov so zákazníkmi, ako je poskytovanie služieb zákazníkom v jazyku všeobecne používanom v danom členskom štáte. Podstatná väzba sa predpokladá aj vtedy, keď poskytovateľ služieb smeruje svoju činnosť do jedného členského štátu alebo viacerých členských štátov, ako sa stanovuje v článku 17 ods. 1 písm. c) nariadenia č. 1215/2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach[36]. Na druhej strane poskytovanie služby len s cieľom samotného dodržiavania zákazu diskriminácie stanoveného v nariadení (EÚ) 2018/302[37] nemožno z tohto dôvodu považovať za smerovanie alebo cielenie činností na dané územie v Únii.

---

[36] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1215/2012 z 12. decembra 2012 o právomoci a o uznávaní a výkone rozsudkov v občianskych a obchodných veciach (Ú. v. EÚ L 351, 20.12.2012, s. 1).

[37] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/302 z 28. februára 2018 o riešení neoprávneného geografického blokovania a iných foriem diskriminácie z dôvodu štátnej príslušnosti zákazníkov, miesta bydliska alebo usadenia na vnútornom trhu, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2006/2004, nariadenie (EÚ) 2017/2394 a smernica 2009/22/ES (Ú. v. EÚ L 601, 2.3.2018, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 33

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 29

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(29) Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** by sa mal vydať, len ak je nevyhnutný a primeraný. Pri posudzovaní jeho primeranosti a nevyhnutnosti by sa malo zvážiť, či je príkaz obmedzený len na to, čo je nevyhnutné na dosiahnutie oprávneného cieľa získania relevantných a potrebných údajov, ktoré sa majú použiť ako dôkaz len v konkrétnom prípade.	(29) Európsky príkaz na predloženie ***informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií*** by sa mal vydať, len ak je nevyhnutný a primeraný***, a to s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby***. Pri posudzovaní jeho primeranosti a nevyhnutnosti by sa malo zvážiť, či ***existujú závažné dôvody vedúce k určitej úrovni podozrenia, že bol spáchaný trestný čin, aby sa odôvodnilo cezhraničné predloženie alebo uchovanie údajov a či*** je príkaz obmedzený len na to, čo je ***prísne*** nevyhnutné na dosiahnutie oprávneného cieľa získania relevantných a potrebných údajov, ktoré sa majú použiť ako dôkaz len v konkrétnom prípade.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 34

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(30) Vždy keď sa vydá európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie ***dôkazov***, mal by byť zapojený justičný orgán, a to buď v procese vydávania alebo overovania príkazu. Vzhľadom na citlivejšiu povahu ***údajov o transakciách*** a obsahových údajov sa na vydanie a overenie európskych príkazov na predloženie ***dôkazov*** na účely predloženia týchto kategórií údajov vyžaduje preskúmanie sudcom. Keďže údaje o predplatiteľoch ***a údaje o prístupe*** sú menej citlivé, európske príkazy na predloženie ***dôkazov*** môžu ***na účely ich zverejnenia*** vydávať alebo overovať aj príslušní prokurátori.	(30) Vždy keď sa vydá európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie ***informácií***, mal by byť zapojený justičný orgán, a to buď v procese vydávania alebo overovania príkazu. Vzhľadom na citlivejšiu povahu ***prevádzkových*** a obsahových údajov sa na vydanie a overenie európskych príkazov na predloženie ***informácií*** na účely predloženia týchto kategórií údajov vyžaduje preskúmanie sudcom. Keďže údaje o predplatiteľoch sú menej citlivé, európske príkazy na ***ich*** predloženie môžu vydávať alebo overovať aj príslušní ***nezávislí*** prokurátori. ***Ak to ustanovujú vnútroštátne právne predpisy, vykonanie príkazu si môže vyžadovať procesné zapojenie súdu vo vykonávajúcom štáte.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 35

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 30 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(30a) Prokurátor by sa mal považovať za nezávislého, ak nie je priamo alebo nepriamo vystavený riziku, že v konkrétnom prípade dostane príkazy alebo pokyny od výkonnej moci, napríklad ministra spravodlivosti, v súvislosti s prijatím rozhodnutia.

Or. en

Odôvodnenie

Zohľadnenie nedávnej judikatúry Súdneho dvora EÚ.

Pozmeňujúci návrh 36

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 31

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(31) Z tohto istého dôvodu sa musí rozlíšiť vecná pôsobnosť tohto nariadenia: Príkazy na predloženie údajov o predplatiteľoch ***a údajov o prístupe*** sa môžu vydať v prípade akéhokoľvek trestného činu, zatiaľ čo prístup k ***údajom o transakciách*** a obsahovým údajom by mal podliehať prísnejším požiadavkám, aby sa prihliadalo na citlivejšiu povahu týchto údajov. Prahová hodnota umožňuje primeranejší prístup spolu s viacerými ďalšími podmienkami ex ante a ex post a zárukami stanovenými v tomto ***návrhu*** s cieľom zabezpečiť rešpektovanie primeranosti a práv dotknutých osôb. Zároveň by sa prahovou hodnotou nemala	(31) Z tohto istého dôvodu sa musí rozlíšiť vecná pôsobnosť tohto nariadenia: Príkazy na predloženie údajov o predplatiteľoch sa môžu vydať v prípade akéhokoľvek trestného činu, zatiaľ čo prístup k ***prevádzkovým*** a obsahovým údajom by mal podliehať prísnejším požiadavkám, aby sa prihliadalo na citlivejšiu povahu týchto údajov. Prahová hodnota umožňuje primeranejší prístup spolu s viacerými ďalšími podmienkami ex ante a ex post a zárukami stanovenými v tomto ***nariadení*** s cieľom zabezpečiť rešpektovanie primeranosti a práv dotknutých osôb. Zároveň by sa prahovou hodnotou nemala obmedzovať účinnosť

obmedzovať účinnosť nástroja a jeho používanie v praxi. Umožnením vydávania príkazov vo vyšetrovaniach, v ktorých je horná hranica trestnej sadzby najmenej ***tri roky***, sa rozsah pôsobnosti nástroja obmedzuje na závažnejšie trestné činy bez toho, aby sa výrazne ovplyvňovali možnosti jeho používania v praxi. Z rozsahu pôsobnosti nástroja sa vylučuje významný počet trestných činov, ktoré členské štáty považujú za menej závažné, čo je vyjadrené nižšou hornou hranicou trestnej sadzby. Ďalšou výhodou je jednoduchá uplatniteľnosť v praxi.

nástroja a jeho používanie v praxi. Umožnením vydávania príkazov vo vyšetrovaniach, v ktorých je horná hranica trestnej sadzby najmenej ***päť rokov***, sa rozsah pôsobnosti nástroja obmedzuje na závažnejšie trestné činy bez toho, aby sa výrazne ovplyvňovali možnosti jeho používania v praxi. Z rozsahu pôsobnosti nástroja sa vylučuje významný počet trestných činov, ktoré členské štáty považujú za menej závažné, čo je vyjadrené nižšou hornou hranicou trestnej sadzby. Ďalšou výhodou je jednoduchá uplatniteľnosť v praxi.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 37

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 32

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(32) V prípade konkrétnych trestných činov bývajú ***dôkazy*** obvykle dostupné výhradne v elektronickej podobe a majú preto obzvlášť nestálu povahu. Ide o trestné činy súvisiace s kybernetickým priestorom, a to aj tie, ktoré nemožno samy osobe považovať za závažné, ale ktoré môžu spôsobiť rozsiahlu a závažnú škodu, najmä pokiaľ ide o prípady s nízkym individuálnym vplyvom, ale vo veľkom objeme a s vysokou celkovou škodou. Vo väčšine prípadov, v ktorých bol trestný čin spáchaný prostredníctvom informačného systému, by uplatňovanie tej iste prahovej hodnoty ako v prípade iných typov trestných činov viedlo prevažne k beztrestnosti. Týmto sa odôvodňuje uplatňovanie tohto nariadenia aj na trestné činy, pri ktorých rámec sadzby trestu ***prestavuje*** menej ako ***3 roky*** odňatia slobody. V prípade ďalších trestných činov súvisiacich s terorizmom opísaných v smernici 2017/541/EÚ sa nevyžaduje	(32) V prípade konkrétnych trestných činov bývajú ***informácie*** obvykle dostupné výhradne v elektronickej podobe a majú preto obzvlášť nestálu povahu. Ide o trestné činy súvisiace s kybernetickým priestorom, a to aj tie, ktoré nemožno samy osobe považovať za závažné, ale ktoré môžu spôsobiť rozsiahlu a závažnú škodu, najmä pokiaľ ide o prípady s nízkym individuálnym vplyvom, ale vo veľkom objeme a s vysokou celkovou škodou. Vo väčšine prípadov, v ktorých bol trestný čin spáchaný prostredníctvom informačného systému, by uplatňovanie tej iste prahovej hodnoty ako v prípade iných typov trestných činov viedlo prevažne k beztrestnosti. Týmto sa odôvodňuje uplatňovanie tohto nariadenia aj na trestné činy, pri ktorých rámec sadzby trestu ***predstavuje*** menej ako ***5 rokov*** odňatia slobody. V prípade ďalších trestných činov súvisiacich s terorizmom opísaných v smernici 2017/541/EÚ sa nevyžaduje

minimálna horná prahová hodnota ***3*** rokov.	minimálna horná prahová hodnota ***5*** rokov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 38

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 33

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(33) Okrem toho je potrebné stanoviť, aby sa európske príkazy na predloženie ***dôkazov*** mohli vydať iba vtedy, keď ***je vo vydávajúcom štáte dostupný podobný príkaz týkajúci sa toho istého trestného činu v porovnateľnej vnútroštátnej situácii***.	(33) Okrem toho je potrebné stanoviť, aby sa európske príkazy na predloženie ***informácií*** mohli vydať iba vtedy, keď ***by sa mohli vydať za rovnakých podmienok v podobnom vnútroštátnom prípade***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 39

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 34

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(34) V prípadoch, keď sa požadované údaje ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu, ktorý nie je fyzickou osobou, čo býva zvyčajne v prípade hostingových služieb, by sa európsky príkaz na predloženie dôkazov mal používať len vtedy, ak nie je vhodné spoločnosti alebo subjektu adresovať iné vyšetrovacie opatrenia, a to najmä ak by tým vzniklo riziko ohrozenia vyšetrovania. Je to relevantné, najmä pokiaľ ide o väčšie subjekty, ako sú korporácie alebo subjekty štátnej moci, ktoré samy využívajú služby poskytovateľov služieb na zabezpečovanie svojej podnikovej IT infraštruktúry alebo	***vypúšťa sa***

služieb, prípadne na oboje. V takýchto prípadoch by mala byť prvým adresátom európskeho príkazu na predloženie dôkazov daná spoločnosť alebo subjekt. Táto spoločnosť alebo iný subjekt nemôže byť poskytovateľom služieb, na ktorého sa vzťahuje rozsah pôsobnosti tohto nariadenia. V prípadoch, keď však kontaktovanie daného subjektu nie je vhodné, napríklad preto, že je podozrivý z účasti na danom prípade alebo existujú náznaky kolúzie zameranej na vyšetrovanie, príslušné orgány by mali mať možnosť vyžiadať si od poskytovateľa služieb poskytujúceho predmetnú infraštruktúru požadované údaje. Týmto ustanovením sa neovplyvňuje právo prikázať poskytovateľovi služieb, aby údaje uchoval.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 40

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 35

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(35) Imunity a výsady, ktoré sa môžu vzťahovať na kategórie osôb (napríklad na diplomatov) alebo osobitne chránené vzťahy (napríklad na povinnosť advokáta zachovať mlčanlivosť), sú uvedené v iných nástrojoch vzájomného uznávania, ako je európsky vyšetrovací príkaz. Ich rozsah a vplyv sa líši v závislosti od uplatniteľného vnútroštátneho práva, ktoré by sa malo zohľadniť v čase vydávania príkazu, vzhľadom na to, že vydávajúci orgán môže príkaz vydať, iba ak by bol dostupný podobný príkaz v porovnateľnej vnútroštátnej situácii. Okrem tohto základného princípu by sa vo vydávajúcom štáte mali v čo najväčšej	***vypúšťa sa***

možnej miere zohľadniť imunity a výsady, ktorými sa chránia údaje o prístupe, údaje o transakciách alebo obsahové údaje v členskom štáte poskytovateľa služieb, a to tým istým spôsobom, ako keby boli stanovené vo vnútroštátnom práve vydávajúceho štátu. Toto je relevantné najmä vtedy, ak sa v práve členského štátu, v ktorom sa kontaktuje poskytovateľ služieb alebo jeho právny zástupca, stanovuje vyššia ochrana ako v práve vydávajúceho štátu. Týmto ustanovením sa takisto zabezpečuje rešpektovanie prípadov, v ktorých zverejnenie údajov môže ovplyvniť základné záujmy členského štátu, akými sú národná bezpečnosť a obrana. Ako dodatočná záruka by sa tieto aspekty mali zohľadniť nielen pri vydaní príkazu, ale aj neskôr pri posudzovaní relevantnosti a prípustnosti dotknutých údajov v príslušnom štádiu trestného konania a v prípade, že sa uskutoční postup presadzovania, mal by ich zohľadniť orgán presadzovania.

Or. en

Odôvodnenie

Uvedené sa rieši v odôvodnení 36a (nové) a zosúlaďuje s odôvodnením 20 smernice o EVP.

Pozmeňujúci návrh 41

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 36

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(36) Európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** možno vydať v prípade akéhokoľvek trestného činu. Jeho cieľom je zabrániť odstráneniu, vymazaniu alebo zmene relevantných údajov v situáciách, v ktorých dosiahnutie predloženia týchto údajov môže trvať dlhšie, napríklad preto, že sa použijú kanály justičnej spolupráce.	(36) Európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** možno vydať v prípade akéhokoľvek trestného činu***, ak mohol byť vydaný za rovnakých podmienok v podobnom vnútroštátnom prípade a ak existujú presvedčivé dôvody vedúce k určitej úrovni podozrenia, že bol spáchaný trestný čin, s cieľom odôvodniť***

uchovávanie údajov. Jeho cieľom je zabrániť odstráneniu, vymazaniu alebo zmene relevantných údajov v situáciách, v ktorých dosiahnutie predloženia týchto údajov môže trvať dlhšie, napríklad preto, že sa použijú kanály justičnej spolupráce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 42

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(37) Európske príkazy na predloženie a uchovanie ***dôkazov*** by sa mali adresovať právnemu zástupcovi, ktorého určil poskytovateľ služieb. ***Ak nie je určený právny zástupca, príkazy sa môžu*** adresovať ***akejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa služieb v Únii***. ***Toto môže nastať v prípade, keď poskytovateľ služieb nemá zákonnú povinnosť určiť právneho zástupcu. V prípade, že právny zástupca príkaz v núdzovej situácii nevykoná, európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie dôkazov sa môže adresovať aj poskytovateľovi služieb zároveň s uplatnením postupu presadzovania pôvodného príkazu v súlade s článkom 14 alebo namiesto tohto postupu. V prípade, že právny zástupca nevykoná príkaz v situáciách, ktoré nie sú núdzové, ale v ktorých existujú jasné riziká straty údajov, sa európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie dôkazov môže adresovať aj ktorejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa služieb v Únii. Vzhľadom na tieto rozličné možné scenáre sa v ustanoveniach používa všeobecný pojem „adresát“. Prípady, v ktorých sa nejaká povinnosť, ako napríklad povinnosť zachovania dôvernosti, uplatňuje nielen na adresáta, ale aj na poskytovateľa služieb, ak tento***	(37) Európske príkazy na predloženie a uchovanie ***informácií*** by sa mali adresovať ***priamo hlavnej prevádzkarni poskytovateľa služieb, kde sa nachádza prevádzkovateľ, alebo ak ide o poskytovateľa služieb, ktorý nie je usadený v členských štátoch viazaných týmto nariadením,*** právnemu zástupcovi, ktorého určil poskytovateľ služieb. ***Zároveň by sa mali*** adresovať ***priamo vykonávajúcemu orgánu***.

poskytovateľ služieb nie je adresátom, sú upresnené v príslušnom ustanovení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 43

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 37 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(37a) Ak vydávajúci orgán už pozná totožnosť dotknutej osoby a jej štát trvalého pobytu nie je ani vydávajúci ani vykonávajúci štát, európsky príkaz na predloženie informácií by sa mal súčasne zaslať aj dotknutému orgánu štátu, v ktorom má táto osoba trvalý pobyt.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 44

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 38

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(38) Európsky príkaz na predloženie dôkazov a európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** by sa mal zasielať ***poskytovateľovi služieb*** prostredníctvom osvedčenia o európskom príkaze na predloženie ***dôkazov*** (ďalej len „***OEPPD***“) alebo osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***dôkazov*** (ďalej len „***OEPUD***“***), ktoré by malo byť preložené***. ***Osvedčenia by mali obsahovať rovnaké povinné informácie ako príkazy, s výnimkou zdôvodnenia nevyhnutnosti a primeranosti daného opatrenia alebo ďalších podrobných informácií o danom prípade, aby sa predišlo ohrozeniu vyšetrovaní. Keďže sú však súčasťou***	(38) Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** a európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** by sa mal zasielať prostredníctvom osvedčenia o európskom príkaze na predloženie ***informácií*** (ďalej len „***OEPPI***“) alebo osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***informácií*** (ďalej len „***OEPUI***“). V prípadoch, keď je to potrebné, sa osvedčenia musia preložiť do úradného jazyka (jedného z úradných jazykov) ***vykonávajúceho*** štátu ***a prípadne dotknutého štátu,*** alebo do iného úradného jazyka, o ktorom ***tieto členské štáty vyhlásili***, že ho ***akceptujú***. ***V tejto súvislosti by sa malo členským štátom***

samotného príkazu, podozrivému umožňujú napadnúť príkaz neskôr počas trestného konania. V prípadoch, keď je to potrebné, sa osvedčenia musia preložiť do úradného jazyka (jedného z úradných jazykov) ***členského*** štátu ***adresáta*** alebo do iného úradného jazyka, o ktorom ***poskytovateľ služieb vyhlásil***, že ho ***bude akceptovať***.

umožniť, aby vo vyhlásení predloženom Komisii kedykoľvek uviedli, že budú akceptovať preklady OEPPI a OEPUI do jedného alebo viacerých úradných jazykov Únie iných ako úradný jazyk alebo úradné jazyky daného členského štátu. Komisia by mala vyhlásenia sprístupniť všetkým členským štátom a EJS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 45

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 39

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(39) Príslušný vydávajúci orgán by mal zaslať ***OEPPD*** alebo ***OEPUD*** priamo ***adresátovi*** spôsobom, ktorý umožní zhotovenie písomného záznamu za podmienok, ktoré ***umožňujú poskytovateľovi služieb vykonať overenie, ako napríklad doporučenou poštou, zabezpečeným e-mailom a platformami alebo inými zabezpečenými kanálmi vrátane kanálov, ktoré sprístupnil poskytovateľ služieb***, v súlade s pravidlami ochrany osobných údajov.	(39) Príslušný vydávajúci orgán by mal zaslať ***OEPPI*** alebo ***OEPUI*** priamo ***adresátom akýmkoľvek bezpečným*** spôsobom, ktorý umožní zhotovenie ***vysledovateľného*** písomného záznamu za podmienok, ktoré ***dokazujú jeho pravosť***, v súlade s pravidlami ochrany osobných údajov. ***Pokiaľ ide o takéto mechanizmy overovania a prenosu, mala by sa čo najskôr zvážiť spoločná digitálna infraštruktúra Únie na bezpečnú cezhraničnú komunikáciu, overovanie a prenos v oblasti spravodlivosti.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 46

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(40) ***Požadované údaje by sa mali zaslať orgánom najneskôr*** do 10 dní od doručenia ***OEPPD***. ***Poskytovateľ by mal***	(40) ***Po prijatí OEPPI by mal vykonávajúci orgán uznať európsky príkaz na predloženie informácií zaslaný v***

dodržať kratšie lehoty, ak ide o núdzový prípad a rovnako ak vydávajúci orgán ***uvedie iné dôvody na odchýlenie sa od lehoty 10 dní***. ***Okrem bezprostredného rizika vymazania požadovaných údajov môžu medzi takéto dôvody patriť okolnosti, ktoré súvisia s prebiehajúcim vyšetrovaním, napríklad ak sú*** požadované údaje ***prepojené s ďalšími naliehavými vyšetrovacími opatreniami, ktoré nemožno vykonať bez chýbajúcich údajov, alebo od nich inak závisia***.

súlade s týmto nariadením bez toho, aby sa vyžadovali ďalšie formality, a zabezpečiť jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok, ako v prípade, keď by dotknuté vyšetrovacie opatrenie bolo nariadené orgánom vykonávajúceho štátu, do 10 dní po prijatí ***OEPPI***. ***Počas tohto obdobia 10 dní by mal mať vykonávajúci orgán možnosť namietať proti európskemu príkazu na predloženie informácií a uplatniť jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie stanovený v tomto nariadení, pričom poskytovateľ služieb by mal požadované údaje uchovať. Ak vykonávajúci orgán vznesie námietku, mal by informovať*** vydávajúci orgán***, poskytovateľa služieb a prípadne dotknutý orgán o takomto rozhodnutí***. ***Ak sa vykonávajúci orgán v uvedenej lehote 10 dní neodvolal na žiadny z dôvodov uvedených v tomto nariadení, poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, by mal mať povinnosť okamžite zabezpečiť, aby sa*** požadované údaje ***zaslali priamo vydávajúcemu orgánu alebo orgánom presadzovania práva, ako sa uvádza v OEPPI***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 47

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40a) V núdzových prípadoch by mal vykonávajúci orgán uznať európsky príkaz na predloženie informácií zaslaný v súlade s týmto nariadením bez toho, aby sa vyžadovali ďalšie formality, a zabezpečiť jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok, ako v prípade, keď by dotknuté vyšetrovacie opatrenie bolo nariadené orgánom

vykonávajúceho štátu, do 24 hodín po prijatí OEPPI, pričom poskytovateľ služieb by mal uchovať požadované údaje. Ak sa vykonávajúci orgán v uvedenej lehote 24 hodín neodvolal na žiadny z dôvodov uvedených v tomto nariadení, poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, by mal okamžite zabezpečiť, aby sa požadované údaje bezodkladne zaslali priamo vydávajúcemu orgánu alebo orgánom presadzovania práva, ako sa uvádza v OEPPI.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 48

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 40 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(40b) Ak je zrejmé, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nemá bydlisko ani vo vydávajúcom štáte, ani vo vykonávajúcom štáte a dotknutý orgán sa domnieva, že existuje jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie uvedených v tomto nariadení, bezodkladne by mal o tom informovať vykonávajúci orgán na základe odôvodneného stanoviska. Vykonávajúci orgán by mal toto odôvodnené stanovisko náležite zohľadniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 49

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 41

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(41) S cieľom umožniť ***poskytovateľom***	(41) S cieľom umožniť

služieb riešiť problémy formálnej povahy je potrebné stanoviť postup komunikácie medzi poskytovateľom služieb a vydávajúcim justičným orgánom pre prípady, keď OEPPD môže byť neúplné alebo obsahovať zjavné chyby alebo nedostatočné informácie na vykonanie príkazu***. Okrem toho***, ***ak poskytovateľ služieb neposkytne informácie vyčerpávajúcim spôsobom alebo včas z akéhokoľvek iného dôvodu***, ***napríklad pretože sa domnieva***, ***že existuje konfliktná povinnosť podľa práva tretej krajiny, alebo pretože sa domnieva, že európsky príkaz na predloženie dôkazov nebol vydaný v súlade s podmienkami stanovenými týmto nariadením, mal by sa obrátiť na vydávajúci orgán*** a ***poskytnúť vhodné odôvodnenia***. ***Postup komunikácie by tak mal vo všeobecnosti umožniť vydávajúcemu orgánu opraviť a opätovne zvážiť OEPPD v ranom štádiu***. S cieľom zaručiť dostupnosť údajov by poskytovateľ služieb mal údaje ***uchovať, ak vie požadované údaje identifikovať***.

vykonávajúcemu orgánu európskeho príkazu na predloženie informácií riešiť problémy je v prípadoch, keď OEPPI môže byť neúplné, pokiaľ ide o formu či obsah, alebo môže obsahovať zjavné chyby alebo nedostatočné informácie na vykonanie príkazu, ***alebo v prípadoch vyššej moci alebo faktickej nemožnosti, ktorú nemožno pripísať adresátom***, ***potrebné stanoviť postup komunikácie***, ***požiadať o objasnenie alebo v prípade potreby o opravu. Postup komunikácie by tak mal vo všeobecnosti umožniť vydávajúcemu orgánu opraviť a opätovne zvážiť OEPPI v ranom štádiu. Vydávajúci orgán by mal reagovať promptne a najneskôr do 5 dní. V prípade, že vydávajúci orgán nezareaguje, príkaz by sa mal považovať za neplatný.*** S cieľom zaručiť dostupnosť údajov by poskytovateľ služieb mal ***uchovať požadované*** údaje ***podľa možnosti počas tohto postupu***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 50

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(42) Po prijatí osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***údajov*** (ďalej len ***„OEPUD“***) by ***poskytovateľ služieb*** mal ***uchovávať požadované údaje maximálne 60 dní***, ***pokiaľ vydávajúci orgán neoznámi poskytovateľovi služieb***, ***že začal postup*** na ***vydanie následnej žiadosti o predloženie údajov***, pričom ***v takom prípade*** by sa malo ***pokračovať*** v ***uchovávaní údajov. Lehota 60 dní je vypočítaná tak, aby sa umožnilo začatie oficiálnej žiadosti. To si vyžaduje vykonanie aspoň niektorých***	(42) Po prijatí osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***informácií*** (ďalej len ***„OEPUI“***) by ***vykonávajúci orgán*** mal ***uznať OEPUI zaslané v súlade s týmto nariadením bez toho, aby sa vyžadovali akékoľvek ďalšie formality, a zabezpečiť jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok***, ***ako keby bolo dotknuté vyšetrovacie opatrenie nariadené orgánom vykonávajúceho štátu***, ***a to do 10 dní po prijatí OEPUI. Počas tejto lehoty 10 dní by mal mať vykonávajúci orgán***

formálnych krokov, napríklad zaslaním žiadosti o vzájomnú právnu pomoc na preklad. Po prijatí týchto informácií by ***sa mali*** údaje uchovávať tak dlho, ako to bude potrebné***, až kým sa tieto údaje nepredložia*** v ***rámci následnej žiadosti*** o ***predloženie údajov***.

možnosť namietať proti európskemu príkazu na ***uchovanie informácií a uplatniť jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie stanovený v tomto nariadení***, pričom ***poskytovateľ služieb by mal požadované údaje uchovať. Ak vykonávajúci orgán vznesie námietku, mal by o tomto rozhodnutí informovať vydávajúci orgán a poskytovateľa služieb a uchovávanie*** by sa malo ***okamžite skončiť. Ak sa vykonávajúci orgán*** v ***lehote 10*** dní ***neodvolá na žiadny z dôvodov uvedených v tomto nariadení***, ***poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, by mal údaje naďalej uchovávať počas obdobia 30 dní***, ***ktoré možno raz obnoviť. Ak vydávajúci orgán v lehote 30 dní potvrdí, že bolo vydané následné OEPPI, poskytovateľ služieb*** by ***mal*** údaje uchovávať tak dlho, ako to bude potrebné ***na vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií. V prípade, že uchovávanie už nie je potrebné, vydávajúci orgán by mal bezodkladne informovať adresátov.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 51

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(42 a) S cieľom umožniť vykonávajúcemu orgánu európskeho príkazu na uchovanie informácií riešiť problémy je v prípadoch, keď OEPUI môže byť neúplné, pokiaľ ide o formu či obsah, obsahuje zjavné chyby alebo nedostatočné informácie na vykonanie príkazu alebo v prípadoch vyššej moci alebo faktickej nemožnosti, ktorú nemožno pripísať adresátom, potrebné stanoviť postup komunikácie, požiadať o objasnenie alebo v prípade potreby o

opravu. Postup komunikácie by tak mal vo všeobecnosti umožniť vydávajúcemu orgánu opraviť a opätovne zvážiť OEPUI v ranom štádiu. Vydávajúci orgán by mal reagovať promptne a najneskôr do 5 dní. V prípade, že vydávajúci orgán nezareaguje, príkaz by sa mal považovať za neplatný. S cieľom zaručiť dostupnosť údajov by mal poskytovateľ služieb uchovať požadované údaje podľa možnosti počas tohto postupu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 52

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(42 b) Bez ohľadu na zásadu vzájomnej dôvery by mal mať vykonávajúci orgán možnosť odmietnuť uznanie výkonu európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií, ak je toto odmietnutie založené na osobitných dôvodoch uvedených v tomto nariadení. Dotknutý orgán by mal mať v náležitých prípadoch takisto možnosť upozorniť vykonávajúci orgán na tieto dôvody na základe odôvodneného stanoviska. Vykonávajúci orgán by mal toto odôvodnené stanovisko náležite zohľadniť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 53

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(42 c) Zásada ne bis in idem je základnou právnou zásadou v Únii, ktorá je uznaná v charte a ktorú vo svojej judikatúre rozvinul Súdny dvor Európskej únie. Vykonávajúci orgán by mal preto odmietnuť vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií a európskeho príkazu na uchovanie informácií, ak by jeho vykonanie bolo v rozpore s touto zásadou.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 54

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 42 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(42 d) Ak by uznanie alebo vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií zahŕňalo porušenie imunity alebo výsady vo vykonávajúcom štáte alebo prípadne v dotknutom štáte, vykonávajúci orgán by mal tento príkaz odmietnuť. V práve Únie neexistuje spoločné vymedzenie imunity alebo výsady. Presné vymedzenie týchto pojmov je preto ponechané na vnútroštátne právo a môže zahŕňať ochranu, ktorá sa uplatňuje na lekárske a právnické povolania. Mohlo by takisto zahŕňať pravidlá týkajúce sa slobody tlače a slobody prejavu v iných médiách, hoci sa nemusia považovať za formu výsady alebo imunity.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 55

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(43) ***V súlade s článkom 23 nariadenia (EÚ) 2016/679[38] by poskytovatelia služieb a ich právni zástupcovia mali zabezpečiť dôvernosť*** a ***na požiadanie vydávajúceho orgánu by sa v záujme ochrany vyšetrovania trestných činov mali zdržať informovania osoby, ktorej údaje sa požadujú. Informácie o používateľovi sú však základným prvkom, pokiaľ ide o umožnenie preskúmania a súdnej nápravy***, ***a mal by ich poskytovať orgán, ak bol poskytovateľ služieb vyzvaný, aby neinformoval používateľa, v prípade, že neexistuje riziko ohrozenia prebiehajúcich vyšetrovaní, v súlade s vnútroštátnym opatrením***, ***ktorým*** sa ***vykonáva článok 13 smernice (EÚ) 2016/680[39]***.	(43) ***Keďže informovanie používateľa je základným prvkom, pokiaľ ide o práva na ochranu údajov*** a ***práva na obhajobu, v záujme účinného preskúmania a súdneho prostriedku nápravy v súlade s článkom 6 ZEÚ a chartou by mali adresáti bez zbytočného odkladu informovať osobu***, ***ktorej údaje sa požadujú. Adresáti by pri informovaní osoby mali poskytnúť informácie o všetkých dostupných prostriedkoch nápravy***, ***ako*** sa ***uvádza v článku 17***.
[38] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).	[38] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 1).
[39] Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/680 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov príslušnými orgánmi na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania alebo stíhania alebo na účely výkonu trestných sankcií a o voľnom pohybe takýchto údajov a o zrušení rámcového rozhodnutia Rady 2008/977/SVV (Ú. v. EÚ L 119, 4.5.2016, s. 89).	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 56

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(43 a) Na základe riadne odôvodnenej žiadosti vydávajúceho orgánu, ktorá je založená na súdnom príkaze, by adresáti mali upustiť od informovania osoby, ktorej údaje sa požadujú, aby nebránili vyšetrovaniu príslušného trestného činu. Ak vydávajúci orgán na základe svojej riadne odôvodnenej žiadosti, ktorá je založená na súdnom príkaze, požaduje, aby adresáti neinformovali osobu, ktorej údaje sa požadujú, vydávajúci orgán bezodkladne informuje o predložení alebo uchovaní údajov osobu, ktorej údaje sa požadujú na základe OEPPI alebo OEPUI. Poskytnutie týchto informácií by bolo možné oddialiť, pokiaľ by to bolo nevyhnutné a primerané, s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby a bez toho, aby boli dotknuté práva na obhajobu a účinné právne prostriedky nápravy. Informácie o používateľovi by mali obsahovať informácie o akýchkoľvek dostupných prostriedkoch nápravy uvedených v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 57

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43 b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(43 b) Elektronické informácie, ktoré boli predložené alebo uchované prostredníctvom OEPPI alebo OEPUI, by sa mali používať iba na účely konaní, v

záujme ktorých boli získané v súlade s týmto nariadením.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 58

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43 c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(43 c) Pri posudzovaní prípustnosti elektronických informácií získaných v súlade s týmto nariadením by súdy a sudcovia mali rešpektovať práva na obhajobu a spravodlivosť konania. Elektronické informácie získané v rozpore s týmto nariadením by mali byť neprípustné, a ak sa by sa takéto elektronické informácie použili ako dôkaz, celé konanie by sa malo považovať za nespravodlivé.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 59

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43 d (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(43 d) Elektronické informácie, ktoré boli zozbierané v rozpore s podmienkami uvedenými v tomto nariadení, by sa mali bezodkladne vymazať. Elektronické informácie, ktoré už nie sú potrebné na účely vyšetrovania ani stíhania, v záujme ktorých boli predložené alebo uchované, by sa mali bezodkladne vymazať. Na tento účel by členské štáty mali zabezpečiť stanovenie primeraných lehôt na vymazanie predložených alebo uchovaných elektronických informácií

alebo na pravidelné preskúmanie potreby ukladania elektronických informácií. Dodržiavanie uvedených lehôt by sa malo zabezpečiť procesnými opatreniami. Dotknutá osoba by mala byť o vymazaní informovaná.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 60

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 43 e (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(43 e) Ak si to vyžaduje poskytovateľ služieb, vydávajúci štát by mal uhradiť oprávnené náklady, ktoré znáša poskytovateľ služieb a ktoré sa týkajú vykonávania európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 61

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 44

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(44) Ak adresát príkaz nevykoná, vydávajúci orgán môže zaslať celý príkaz vrátane odôvodnenia nevyhnutnosti a primeranosti spolu s osvedčením príslušnému orgánu v členskom štáte, v ktorom má adresát osvedčenia pobyt alebo v ktorom je usadený. Tento členský štát by ho mal presadiť podľa svojich vnútroštátnych právnych predpisov. Členské štáty by mali zabezpečiť uloženie účinných, primeraných a odrádzajúcich peňažných sankcií v prípade porušenia	***vypúšťa sa***

povinností stanovených v tomto nariadení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 62

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 45

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(45) Postup presadzovania je postup, v rámci ktorého adresát môže namietať voči presadzovaniu na základe určitých obmedzených dôvodov. Orgán presadzovania môže odmietnuť uznanie a presadzovanie príkazu na základe tých istých dôvodov alebo ak sa podľa jeho vnútroštátnych právnych predpisov uplatňujú imunity a výsady, alebo ak zverejnenie môže mať vplyv na jeho základné záujmy, ako je bezpečnosť a obrana štátu. Orgán presadzovania by to mal pred zamietnutím uznania alebo presadzovania príkazu na základe týchto dôvodov konzultovať s vydávajúcim orgánom. V prípade nevykonania príkazu môžu orgány uložiť sankcie. Tieto sankcie by mali byť primerané aj vzhľadom na osobitné okolnosti, ako je opakované alebo systémové nevykonanie príkazu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 63

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 46

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(46) Poskytovatelia služieb by bez ohľadu na svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov nemali v členských štátoch niesť zodpovednosť za	(46) Poskytovatelia služieb by bez ohľadu na svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov nemali v členských štátoch niesť zodpovednosť za

ujmu spôsobenú svojim používateľom alebo tretím stranám, ktorá vznikla výlučne v dôsledku vykonania ***OEPPD*** alebo ***OEPUD v dobrej viere***.

dôsledky vykonania ***OEPPI*** alebo ***OEPUI***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 64

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 47

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(47) Vyšetrovacie opatrenie môže mať vplyv nielen na jednotlivcov, ktorých údaje sa požadujú, ale aj na ***poskytovateľov služieb a tretie*** krajiny. S cieľom zabezpečiť ústretovosť, pokiaľ ide o zvrchované záujmy tretích krajín, chrániť dotknutého jednotlivca a riešiť konfliktné povinnosti vzťahujúce sa na poskytovateľov služieb tento nástroj poskytuje osobitný mechanizmus ***súdneho*** preskúmania v prípadoch, keď ***by*** vykonanie európskeho príkazu na predloženie ***dôkazov bránilo poskytovateľom služieb*** v ***dodržiavaní právnej povinnosti vyplývajúcej z práva tretieho štátu***.	(47) Vyšetrovacie opatrenie môže mať vplyv nielen na jednotlivcov, ktorých údaje sa požadujú, ale aj na ***zákony tretej*** krajiny. S cieľom zabezpečiť ústretovosť, pokiaľ ide o zvrchované záujmy tretích krajín, chrániť dotknutého jednotlivca a riešiť konfliktné povinnosti vzťahujúce sa na poskytovateľov služieb tento nástroj poskytuje osobitný mechanizmus preskúmania v prípadoch, keď ***sa vykonávajúci orgán sám alebo v mene poskytovateľa služieb domnieva, že*** vykonanie európskeho príkazu na predloženie ***informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by bolo*** v ***rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktoré zakazujú zverejnenie dotknutých údajov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 65

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 48

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(48) Ak sa ***adresát*** domnieva, že európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** by v konkrétnom prípade ***znamenal*** porušenie	(48) Ak sa ***vykonávajúci orgán – sám alebo na základe údajov od poskytovateľa služieb – alebo prípadne dotknutý***

právnej povinnosti vyplývajúcej z práva tretej krajiny, ***mal*** by o tom informovať vydávajúci orgán ***vznesením odôvodnenej námietky s použitím poskytnutých formulárov***. Vydávajúci orgán by mal potom preskúmať európsky príkaz na predloženie ***dôkazov vzhľadom*** na ***odôvodnenú námietku***, pričom zohľadní ***tie isté kritériá***, ***ktoré by musel dodržiavať príslušný súd. Ak sa orgán rozhodne príkaz potvrdiť***, ***postup by sa mal postúpiť príslušnému súdu***, ***ktorý bol oznámený členským štátom a ktorý tento príkaz následne preskúma***.	***orgán***domnieva, že európsky príkaz na predloženie ***informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií*** by v konkrétnom prípade ***znamenali*** porušenie právnej povinnosti vyplývajúcej z práva tretej krajiny, ***vykonávajúci orgán*** by ***mal*** o tom informovať vydávajúci orgán ***do 10 dní od prijatia príkazu***. Vydávajúci orgán by mal potom ***do 10 dní od prijatia oznámenia*** preskúmať európsky príkaz na predloženie ***informácií alebo európsky príkaz*** na ***uchovanie informácií***, pričom zohľadní ***kritériá vrátane záujmov chránených príslušným právom***, ***prepojenia trestnej veci a tretej krajiny, prepojenia medzi poskytovateľom služieb a treťou krajinou***, ***záujmov vyšetrujúceho štátu pri získavaní elektronických informácií a možných dôsledkov***, ***ktoré adresátom prinesie vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií. Počas tohto postupu by sa mali požadované údaje podľa možnosti uchovávať.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 66

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 48 a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(48 a) Vydávajúci orgán by mal mať možnosť v prípade potreby príkaz stiahnuť, potvrdiť alebo upraviť s cieľom uplatniť príslušné kritériá. V prípade stiahnutia by mal o tom vydávajúci orgán bezodkladne informovať adresátov. Ak sa vydávajúci orgán rozhodne príkaz potvrdiť, takisto by mal o svojom rozhodnutí informovať adresátov. Vykonávajúci orgán by mal pri náležitom zohľadnení rozhodnutia vydávajúceho orgánu prijať konečné rozhodnutie na

základe kritérií uvedených v tomto nariadení do 10 dní po prijatí rozhodnutia vydávajúceho orgánu a informovať o svojom konečnom rozhodnutí vydávajúci orgán, poskytovateľa služieb a v náležitých prípadoch i dotknutý štát.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 67

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 49

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(49) Pri posudzovaní existencie konfliktnej povinnosti za konkrétnych okolností skúmaného prípadu by ***príslušný súd mal podľa potreby vychádzať z vhodných externých odborných znalostí, napríklad ak preskúmanie vyvoláva otázky týkajúce sa výkladu práva dotknutej tretej krajiny.*** To ***by mohlo zahŕňať konzultáciu s ústrednými orgánmi danej krajiny***.	(49) Pri posudzovaní existencie konfliktnej povinnosti za konkrétnych okolností skúmaného prípadu by ***vydávajúci orgán a vykonávajúci orgán mali mať možnosť požiadať príslušný orgán tretej krajiny o informácie v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680, pokiaľ*** to ***nebráni lehotám stanoveným v tomto nariadení***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 68

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 50

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(50) Odborné znalosti v oblasti výkladu by sa mohli poskytovať aj prostredníctvom znaleckých posudkov, ak je to možné. Informácie a judikatúra v oblasti výkladu práva ***tretích krajín*** a v oblasti konaní o sporoch v členských štátoch by sa mali sprístupniť na centrálnej platforme, ako je projekt SIRIUS a/alebo Európska justičná sieť***. To by malo umožniť súdom*** využívať	(50) Odborné znalosti v oblasti výkladu by sa mohli poskytovať aj prostredníctvom znaleckých posudkov, ak je to možné. Informácie a judikatúra v oblasti výkladu práva ***tretej krajiny*** a v oblasti konaní o sporoch v členských štátoch by sa mali sprístupniť na centrálnej platforme, ako je projekt SIRIUS a/alebo Európska justičná sieť***, aby bolo možné*** využívať skúsenosti

skúsenosti a odborné znalosti ***získané inými súdmi v súvislosti*** s rovnakými alebo podobnými otázkami. Nemalo by to brániť prípadnej opätovnej konzultácii s tretím štátom.

a odborné znalosti s rovnakými alebo podobnými otázkami. Nemalo by to brániť prípadnej opätovnej konzultácii s tretím štátom.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 69

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 51

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(51) Ak existujú konfliktné povinnosti, súd by mal určiť, či sa v protichodných ustanoveniach tretej krajiny zakazuje zverejnenie príslušných údajov z dôvodu, že je to nevyhnutné buď na ochranu základných práv dotknutých jednotlivcov, alebo základných záujmov tretej krajiny súvisiacich s národnou bezpečnosťou alebo obranou. Pri vykonávaní tohto posúdenia by súd mal zohľadniť, či právo tretej krajiny nie je namiesto ochrany základných práv alebo základných záujmov tretej krajiny týkajúcich sa národnej bezpečnosti alebo obrany zjavne zamerané na ochranu iných záujmov alebo či jeho cieľom nie je chrániť nezákonné činnosti pred žiadosťami týkajúcimi sa presadzovania práva v kontexte vyšetrovania trestných činov. Ak súd dospeje k záveru, že v konfliktných ustanoveniach tretej krajiny sa zakazuje zverejnenie príslušných údajov z dôvodu, že je to nevyhnutné buď na ochranu základných práv dotknutých jednotlivcov, alebo základných záujmov tretej krajiny súvisiacich s národnou bezpečnosťou alebo obranou, mal by to konzultovať s treťou krajinou prostredníctvom jej ústredných orgánov, ktoré vo väčšine častí sveta už existujú na účely vzájomnej právnej pomoci. Mal by stanoviť lehotu, v ktorej má tretia krajina vzniesť	***vypúšťa sa***

námietky voči vykonaniu európskeho príkazu na predloženie dôkazov. Ak orgány tretej krajiny neposkytnú odpoveď v stanovenej (predĺženej) lehote napriek upomienke, v ktorej sú informované o dôsledkoch neposkytnutia odpovede, súd tento príkaz potvrdí. Ak orgány tretej krajiny vznesú námietky proti zverejneniu, súd by mal príkaz zrušiť.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 70

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 52

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(52) Vo všetkých ostatných prípadoch konfliktných povinností, ktoré sa netýkajú základných práv jednotlivca alebo základných záujmov tretej krajiny súvisiacich s bezpečnosťou alebo obranou štátu, by súd mal rozhodnúť o potvrdení európskeho príkazu na predloženie dôkazov na základe zváženia viacerých prvkov, ktoré sú určené na zistenie pevnosti väzby s ktoroukoľvek z dvoch príslušných jurisdikcií, príslušných záujmov o dosiahnutie zverejnenia alebo, naopak, zabránenia zverejneniu údajov a možných dôsledkov pre poskytovateľa služieb vyplývajúcich z nutnosti vykonať príkaz. Pokiaľ ide o trestné činy súvisiace s kybernetickým priestorom, je dôležité, aby miesto spáchania trestného činu zahŕňalo miesto (miesta), kde došlo k trestnému činu, a miesto (miesta), kde sa prejavili účinky trestného činu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 71

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 53

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(53) Podmienky stanovené v článku 9 sa uplatňujú aj vtedy, keď sa vyskytnú konfliktné povinnosti vyplývajúce z práva tretej krajiny. Počas tohto postupu by sa údaje mali uchovávať. Ak sa príkaz zruší, môže sa vydať nový príkaz na uchovanie dôkazov, aby vydávajúci orgán mal možnosť požiadať o predloženie údajov prostredníctvom iných kanálov, napríklad vzájomnej právnej pomoci.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 72

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 54

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(54) ***Je*** nevyhnutné, aby všetky osoby, ktorých údaje ***sa požadujú v rámci vyšetrovania trestného činu alebo trestného konania, mali prístup k účinnému prostriedku nápravy v súlade s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie. Pokiaľ ide o podozrivé alebo obvinené osoby, počas trestného konania by sa malo uplatňovať právo na účinný prostriedok nápravy. To môže mať v konaní vplyv na prípustnosť alebo,*** podľa ***okolností, na váhu dôkazov získaných týmito prostriedkami***. ***Okrem toho uvedené osoby využívajú všetky procesné záruky, ktoré sa na ne vzťahujú, napríklad právo na informácie. Iné osoby, ktoré nie sú podozrivými alebo obvinenými osobami, by takisto mali mať právo na účinný prostriedok nápravy. Z toho dôvodu by sa mala prinajmenšom***	(54) ***V súlade s článkom 47 Charty základných práv Európskej únie je*** nevyhnutné, aby všetky osoby, ktorých údaje ***boli požadované prostredníctvom európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií, mali právo na účinné prostriedky nápravy proti takýmto príkazom vo vydávajúcom a vykonávajúcom štáte v súlade s vnútroštátnym právom vrátane možnosti napadnúť zákonnosť príkazu a bez toho, aby boli dotknuté prostriedky nápravy dostupné*** podľa ***nariadenia (EÚ) 2016/679 a smernice (EÚ) 2016/680***. ***Vecné dôvody vydania európskeho príkazu*** na ***predloženie informácií alebo európskeho príkazu*** na ***uchovanie informácií by sa mali napadnúť vo vydávajúcom štáte bez toho***, ***aby boli dotknuté záruky základných***

poskytnúť možnosť napadnúť zákonnosť európskeho príkazu na ***predloženie dôkazov vrátane nevyhnutnosti a primeranosti príkazu. Týmto nariadením by sa nemali obmedzovať možné dôvody na napadnutie zákonnosti príkazu. Tieto*** prostriedky nápravy ***by sa mali vykonávať vo vydávajúcom štáte v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Pravidlá týkajúce sa predbežných opatrení*** by ***sa mali riadiť vnútroštátnymi právnymi predpismi***.

práv vo vykonávajúcom štáte. ***Vydávajúci orgán a vykonávajúci orgán by mali prijať primerané opatrenia*** na ***zabezpečenie toho, aby sa včas poskytli informácie týkajúce*** sa ***možností uplatniť právne*** prostriedky nápravy ***podľa vnútroštátneho práva, a to aj pokiaľ ide o to, kedy sa takéto prostriedky nápravy stanú uplatniteľnými, a mali*** by ***zabezpečiť, aby sa mohli účinne vykonať***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 73

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 55

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(55) Okrem toho počas postupu presadzovania a následného uplatnenia prostriedku nápravy môže adresát vzniesť námietku voči presadzovaniu európskeho príkazu na predloženie alebo uchovanie dôkazov z niekoľkých obmedzených dôvodov, medzi ktoré patrí to, že príkaz nebol vydaný alebo overený príslušným orgánom alebo že je očividné, že príkaz predstavuje zjavné porušenie Charty základných práv Európskej únie alebo zjavné zneužitie. Napríklad príkazom, v ktorom sa vyžaduje predloženie obsahových údajov týkajúcich sa nevymedzenej skupiny osôb v zemepisnej oblasti alebo bez žiadneho prepojenia na konkrétne trestné konanie by sa zjavným spôsobom ignorovali podmienky vydávania európskeho príkazu na predloženie dôkazov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 74

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 56

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(56) Ochrana fyzických osôb, pokiaľ ide o spracovanie osobných údajov, patrí medzi základné práva. V súlade s článkom 8 ods. 1 Charty základných práv Európskej únie a článkom 16 ods. 1 ZFEÚ má každý právo na ochranu osobných údajov, ktoré sa ho týkajú. Pri vykonávaní tohto nariadenia by členské štáty mali zabezpečiť, aby osobné údaje boli chránené a mohli sa spracúvať len v súlade s nariadením (EÚ) 2016/679 a so smernicou (EÚ) 2016/680.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Presunuté vyššie [odôvodnenie 11a (nové)].

Pozmeňujúci návrh 75

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 57

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(57) Osobné údaje získané podľa tohto nariadenia by sa mali spracúvať, len keď je to nevyhnutné a primerané na účely predchádzania trestným činom, ich vyšetrovania, odhaľovania a stíhania alebo výkonu trestných sankcií a práv na obhajobu. Členské štáty by mali predovšetkým zabezpečiť, aby sa na prenos osobných údajov od príslušných orgánov poskytovateľom služieb na účely tohto nariadenia uplatňovali primerané politiky a opatrenia v oblasti ochrany osobných údajov vrátane opatrení na zaistenie bezpečnosti údajov.	***vypúšťa sa***

Poskytovatelia služieb by mali zabezpečiť to isté pre prenos osobných údajov príslušným orgánom. K informáciám obsahujúcim osobné údaje by mali mať prístup len oprávnené osoby, čo možno dosiahnuť postupmi overovania. Malo by sa zvážiť použitie mechanizmov na zabezpečenie overovania, ako sú napríklad oznámené vnútroštátne elektronické identifikačné systémy alebo dôveryhodné služby, ktoré sa stanovujú v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 910/2014 z 23. júla 2014 o elektronickej identifikácii a dôveryhodných službách pre elektronické transakcie na vnútornom trhu a o zrušení smernice 1999/93/ES.

Or. en

Odôvodnenie

Presunuté vyššie (odôvodnenie 11b (nové) a odôvodnenie 39).

Pozmeňujúci návrh 76

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 58

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(58) Komisia by mala vykonať hodnotenie tohto nariadenia, ktoré by malo byť založené na piatich kritériách efektívnosti, účinnosti, relevantnosti, súdržnosti a pridanej hodnoty EÚ a poskytovať základ pre posúdenie vplyvu ***možných ďalších opatrení***. Informácie by sa mali zhromažďovať pravidelne a na účely získania informácií potrebných na hodnotenie tohto nariadenia.	(58) Komisia by mala vykonať hodnotenie tohto nariadenia, ktoré by malo byť založené na piatich kritériách efektívnosti, účinnosti, relevantnosti, súdržnosti a pridanej hodnoty EÚ a poskytovať základ pre posúdenie vplyvu. Informácie by sa mali zhromažďovať pravidelne a na účely získania informácií potrebných na hodnotenie tohto nariadenia.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 77

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 59

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(59) Použitie vopred preložených a štandardizovaných formulárov uľahčuje spoluprácu a výmenu informácií ***medzi justičnými orgánmi a poskytovateľmi služieb***, pričom ***im*** umožňuje ***rýchlejšie*** a ***účinnejšie zabezpečenie a*** prenos elektronických ***dôkazov a súčasne spĺňa potrebné bezpečnostné požiadavky*** používateľsky ústretovou formou. Uvedené formuláre ***znižujú*** náklady na preklad a ***prispievajú*** k vysokému štandardu kvality. Podobne aj formuláre na odpoveď by mali umožňovať štandardizovanú výmenu informácií***, najmä vtedy, ak poskytovatelia služieb nie sú schopní príkaz vykonať, pretože záznam neexistuje alebo nie sú k dispozícii žiadne údaje***. Formuláre by okrem toho mali uľahčiť zhromažďovanie štatistík.	(59) Použitie vopred preložených a štandardizovaných formulárov uľahčuje spoluprácu a výmenu informácií, pričom umožňuje ***rýchlejší*** a ***účinnejší*** prenos elektronických ***informácií*** používateľsky ústretovou formou. Uvedené formuláre ***by tiež mohli znížiť'*** náklady na preklad a ***prispieť'*** k vysokému štandardu kvality. Podobne aj formuláre na odpoveď by mali umožňovať štandardizovanú výmenu informácií. Formuláre by okrem toho mali uľahčiť zhromažďovanie štatistík.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 78

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 60

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(60) S cieľom účinne riešiť prípadnú potrebu upraviť obsah OEPPD a OEPUD a formulára, ktorý sa má používať na poskytovanie informácií o nemožnosti vykonať OEPPD alebo OEPUD, by sa Komisii mali udeliť právomoci prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby mohla zmeniť prílohy I, II a III k tomuto nariadeniu. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác	***vypúšťa sa***

uskutočnila príslušné konzultácie, a to aj na úrovni expertov, a aby sa tieto konzultácie uskutočňovali v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016[40]. Aby sa v prvom rade zabezpečila rovnaká účasť na príprave delegovaných aktov, Európsky parlament a Rada dostávajú všetky dokumenty v tom istom čase ako odborníci z členských štátov a ich odborníci majú systematický prístup na schôdze expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

---

[40] Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 79

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 61

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(61) Opatrenia na základe tohto nariadenia by nemali nahradiť európske vyšetrovacie príkazy v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/41/EÚ[41] na účely získavania elektronických ***dôkazov***. Orgány členských štátov by si mali vybrať nástroj, ktorý je najviac prispôsobený ich situácii; pri požadovaní súboru rôznych typov vyšetrovacích opatrení okrem iného vrátane predloženia elektronických ***dôkazov*** z iného členského štátu môžu uprednostniť použitie európskeho vyšetrovacieho preukazu.	(61) Opatrenia na základe tohto nariadenia by nemali nahradiť európske vyšetrovacie príkazy v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2014/41/EÚ[41] na účely získavania elektronických ***informácií***. Orgány členských štátov by si mali vybrať nástroj, ktorý je najviac prispôsobený ich situácii; pri požadovaní súboru rôznych typov vyšetrovacích opatrení okrem iného vrátane predloženia elektronických ***informácií*** z iného členského štátu môžu uprednostniť použitie európskeho vyšetrovacieho preukazu.

---

[41] Smernica 2014/41/EÚ z 3. apríla 2014 o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach, (Ú. v. EÚ L 130,

[41] Smernica 2014/41/EÚ z 3. apríla 2014 o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach, (Ú. v. EÚ L 130,

1.5.2014, s. 1).

1.5.2014, s. 1).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 80

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 62

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(62) V dôsledku technologického vývoja môžu o niekoľko rokov prevládať nové formy nástrojov komunikácie, alebo sa môžu objaviť medzery v uplatňovaní tohto nariadenia. Z tohto dôvodu je potrebné stanoviť preskúmanie jeho uplatňovania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 81

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 63

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(63) Vzhľadom na to, že cieľ tohto opatrenia, a to zlepšenie cezhraničného zabezpečenia a získavania elektronických ***dôkazov***, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie uvedených cieľov.	(63) Vzhľadom na to, že cieľ tohto opatrenia, a to zlepšenie cezhraničného zabezpečenia a získavania elektronických ***informácií***, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni samotných členských štátov, ale možno ho lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality stanovenou v uvedenom článku toto nariadenie neprekračuje rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie uvedených cieľov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 82

Návrh nariadenia
Odôvodnenie 64

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(64) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ***pripojeného*** k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, ***[Spojené kráľovstvo/***Írsko oznámilo ***svoje*** želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto ***nariadenia] alebo [a*** bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, Spojené kráľovstvo***/Írsko*** sa nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu].	(64) V súlade s článkom 3 Protokolu o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ***ktorý je pripojený*** k Zmluve o Európskej únii a Zmluve o fungovaní Európskej únie, Írsko oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto ***nariadenia a*** bez toho, aby bol dotknutý článok 4 uvedeného protokolu, Spojené kráľovstvo sa nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 83

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá, na základe ktorých orgán členského štátu môže nariadiť poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii, aby predložil alebo uchoval elektronické ***dôkazy*** bez ohľadu na umiestnenie údajov. ***Týmto nariadením nie sú dotknuté právomoci vnútroštátnych orgánov nariadiť poskytovateľom služieb usadeným alebo zastúpeným na ich území dodržať súlad s podobnými vnútroštátnymi opatreniami.***	1. V tomto nariadení sa stanovujú pravidlá, na základe ktorých orgán členského štátu môže nariadiť poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii, aby predložil alebo uchoval elektronické ***informácie v trestných konaniach*** bez ohľadu na umiestnenie údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 84

Návrh nariadenia
Článok 1 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1 a. O vydanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií môže požiadať aj podozrivá alebo obvinená osoba alebo právnik v jej mene v rámci príslušných práv na obhajobu v súlade s vnútroštátnym trestným právom procesným.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 85

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(1) „európsky príkaz na predloženie ***dôkazov“*** je ***záväzné*** rozhodnutie ***vydávajúceho orgánu*** členského štátu, ktorým sa poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii a je usadený alebo zastúpený v inom členskom štáte, ***nariaďuje*** predložiť elektronické ***dôkazy***;	(1) „európsky príkaz na predloženie ***informácií“*** je ***súdne*** rozhodnutie***, ktoré vydal alebo overil súdny orgán*** členského štátu ***(„vydávajúci štát“)***, ktorým sa poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii a je usadený alebo ***právne*** zastúpený v inom členskom štáte ***viazanom týmto nariadením („vykonávajúci štát“)***, ***ukladá povinnosť*** predložiť elektronické ***informácie***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 86

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(2) „európsky príkaz na ***uchovanie dôkazov“*** je ***záväzné*** rozhodnutie ***vydávajúceho orgánu*** členského štátu, ktorým sa poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii a je usadený alebo zastúpený v inom členskom štáte, ***nariaďuje*** uchovať elektronické ***dôkazy*** vzhľadom na následnú žiadosť o predloženie dôkazov;	(2) „európsky príkaz na ***predloženie informácií“*** je ***súdne*** rozhodnutie***, ktoré vydal alebo overil súdny orgán*** členského štátu ***(„vydávajúci štát“)***, ktorým sa poskytovateľovi služieb, ktorý ponúka služby v Únii a je usadený alebo ***právne*** zastúpený v inom členskom štáte ***viazanom týmto nariadením („vykonávajúci štát“)***, ***ukladá povinnosť*** uchovať elektronické ***informácie*** vzhľadom na následnú žiadosť o predloženie dôkazov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 87

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(3) „poskytovateľ služieb“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá poskytuje jednu alebo viacero z týchto kategórií služieb:	(3) „poskytovateľ služieb“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, ktorá poskytuje jednu alebo viacero z týchto kategórií služieb ***a koná ako prevádzkovateľ v zmysle nariadenia (EÚ) 2016/679***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 88

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 3 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) služby týkajúce sa názvov internetových domén a čísel IP, napríklad poskytovatelia adries IP, registre názvov domén**,** registrátori názvov domén ***a príslušné služby na ochranu súkromia***	c) služby týkajúce sa názvov internetových domén a čísel IP, napríklad poskytovatelia adries IP, registre názvov domén ***a*** registrátori názvov domén;

a služby proxy;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 89

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(5) ***„prevádzkareň“*** je ***skutočné vykonávanie hospodárskej činnosti počas časovo neobmedzeného obdobia***, a ***to buď prostredníctvom stabilnej infraštruktúry na mieste, kde sa podnikateľská činnosť poskytovania služieb vykonáva***, ***alebo prostredníctvom stabilnej infraštruktúry na mieste, z ktorého sa táto podnikateľská činnosť riadi***;	(5) ***„hlavná prevádzkareň“, pokiaľ ide o poskytovateľa služieb s prevádzkarňami vo viac než jednom členskom štáte,*** je ***miesto jeho centrálnej správy v Únii s výnimkou prípadu***, ***keď sa rozhodnutia o účeloch*** a ***prostriedkoch spracúvania osobných údajov prijímajú v inej prevádzkarni prevádzkovateľa v Únii a táto iná prevádzkareň má právomoc presadiť vykonanie takýchto rozhodnutí***, ***pričom v takom prípade sa za hlavnú prevádzkareň považuje prevádzkareň, ktorá prijala takéto rozhodnutia***;

Or. en

Odôvodnenie

Na základe vymedzenia pojmu v nariadení (EÚ) 2016/679 [článok 4 ods. 16 písm. a)].

Pozmeňujúci návrh 90

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(6) „elektronické ***dôkazy“*** sú ***dôkazy uložené v elektronickej podobe poskytovateľom služieb alebo v jeho mene*** v čase ***prijatia osvedčenia o príkaze*** na predloženie alebo uchovanie ***dôkazov,*** ktoré ***zahŕňajú uložené údaje o predplatiteľoch, údaje o prístupe***, ***údaje***	(6) „elektronické ***informácie“*** sú ***údaje o predplatiteľoch, prevádzkové údaje alebo obsahové údaje, ktoré má poskytovateľ služieb uložené*** v čase ***vydávania európskeho príkazu*** na predloženie ***informácií*** alebo ***európskeho príkazu na*** uchovanie ***informácií a*** ktoré

o transakciách a obsahové údaje;	***by bolo možné použiť v členskom štáte v súvislosti s trestným činom ako dôkaz počas vyšetrovania***, ***stíhania alebo súdneho konania v súlade s vnútroštátnym právom***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 91

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(7) „údaje o predplatiteľoch“ sú ***akékoľvek*** údaje, ktoré sa týkajú***:***	(7) „údaje o predplatiteľoch“ sú ***všetky*** údaje, ktoré sa týkajú ***poskytnutého mena, dátumu narodenia, poštovej alebo geografickej adresy, fakturačných alebo platobných údajov, telefónneho čísla alebo e-mailovej adresy, ktoré prezrádzajú totožnosť predplatiteľa alebo zákazníka;***
a) totožnosti predplatiteľa alebo zákazníka, ako je poskytnuté meno, dátum narodenia, poštová adresa alebo geografická adresa, fakturačné údaje a údaje o platbách, telefónne číslo alebo e-mailová adresa;	
b) typ služby a jej trvanie vrátane technických údajov a údajov identifikujúcich súvisiace technické opatrenia alebo rozhrania používané predplatiteľom alebo zákazníkom, alebo im poskytované, alebo údaje súvisiace s overovaním používania služby s výnimkou hesiel a iných prostriedkov overenia používaných namiesto hesla, ktoré poskytuje používateľ alebo ktoré boli vytvorené na žiadosť používateľa;	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 92

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(8) ***„údaje o prístupe“*** sú údaje súvisiace ***so začiatkom a*** s ***ukončením relácie prístupu používateľa k službe, ktoré sú potrebné výlučne na účel identifikácie používateľa služby, ako je dátum a čas použitia alebo prihlásenie sa do služby a odhlásenie sa z nej spolu s IP adresou, ktorú poskytovateľ služieb prístupu na internet pridelil používateľovi služby, údajmi identifikujúcimi použité rozhranie a identifikačnými údajmi používateľa. Patria sem metaúdaje o elektronickej komunikácii, ako sa vymedzuje v článku 4 ods. 3 písm. g) [nariadenia o rešpektovaní súkromného života a ochrane osobných údajov v elektronických komunikáciách];***	(8) ***„prevádzkové údaje“*** sú údaje súvisiace s***:***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 93

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 – písmeno a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	a) typom služby a jej trvaním vrátane technických údajov a údajov identifikujúcich súvisiace technické opatrenia alebo rozhrania, ktoré používa predplatiteľ alebo zákazník alebo ktoré sa im poskytujú, a údajov súvisiacich s overovaním používania služby s výnimkou hesiel a iných prostriedkov autentifikácie používaných namiesto hesla, ktoré poskytuje používateľ alebo ktoré boli vytvorené na žiadosť používateľa;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 94

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 – písmeno b (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	b) začiatkom a ukončením relácie prístupu používateľa k službe, ako sú dátum a čas použitia alebo prihlásenie do služby a odhlásenie z nej vrátane IP adries;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 95

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 8 – písmeno c (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	c) metaúdajmi elektronických komunikácií spracovaných v sieti elektronických komunikácií na účely prenosu, distribúcie alebo výmeny obsahu elektronických komunikácií vrátane údajov používaných na vysledovanie a identifikáciu zdroja a cieľa komunikácie, údajov o polohe koncového zariadenia spracovaných v kontexte poskytovania elektronických komunikačných služieb a údajov o dátume, čase, trvaní a druhu komunikácie;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 96

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(9) „údaje o transakciách“ sú údaje týkajúce sa poskytovania služby ponúkanej poskytovateľom služieb, ktoré slúžia na poskytnutie kontextu a doplňujúcich informácií o takejto službe a vytvárajú sa a spracúvajú sa informačným systémom poskytovateľa služieb, napríklad zdroj a miesto určenia správy alebo iného druhu interakcie, údaje o umiestnení zariadenia, dátume, čase, trvaní, veľkosti, trase, formáte, použitom protokole, druhu kompresie, pokiaľ tieto údaje nepredstavujú údaje o prístupe. Patria sem metaúdaje o elektronickej komunikácii, ako sa vymedzuje v článku 4 ods. 3 písm. g) [nariadenia o rešpektovaní súkromného života a ochrane osobných údajov v elektronických komunikáciách];	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 97

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(10) „obsahové údaje“ sú ***údaje uložené v digitálnej podobe*** ako ***text***, ***hlas***, video, ***obrázky*** alebo ***zvuk, ktoré sú iné ako údaje o predplatiteľoch***, ***údaje o prístupe alebo*** údaje ***o transakciách***;	(10) „obsahové údaje“ sú ***obsah prenášaný, distribuovaný alebo vymieňaný prostredníctvom elektronických komunikačných služieb,*** ako ***je textový***, ***hlasový***, video, ***obrázkový a zvukový obsah; ak sa prenášajú, distribuujú*** alebo ***vymieňajú metaúdaje iných elektronických komunikačných služieb alebo protokolov používaním príslušných služieb***, ***považujú sa za obsahové*** údaje ***pre príslušnú službu***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 98

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 13

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(13) ***„štát presadzovania“*** je členský štát, v ktorom ***má adresát európskeho príkazu na predloženie dôkazov*** alebo ***európskeho príkazu na uchovanie dôkazov pobyt alebo*** v ***ktorom je usadený a do ktorého sa zašle osvedčenie o európskom príkaze na predloženie dôkazov alebo osvedčenie o európskom príkaze na uchovanie dôkazov na účely presadzovania***;	(13) ***„vykonávajúci štát“*** je členský štát, v ktorom ***prevádzkovateľ spracúva elektronické informácie,*** alebo ***– ak poskytovateľ služieb, ktorý ponúka služby*** v ***členských štátoch viazaných týmto nariadením, nie je usadený v týchto členských štátoch – v ktorom je usadený jeho právny zástupca***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 99

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(14) ***„orgán presadzovania“*** je príslušný orgán ***v*** štáte ***presadzovania***, ***do ktorého*** vydávajúci orgán zašle osvedčenie o európskom príkaze na predloženie ***dôkazov*** alebo osvedčenie o európskom príkaze na uchovanie ***dôkazov*** na ***účely presadzovania***;	(14) ***„vykonávajúci orgán“*** je príslušný orgán ***vo vykonávajúcom*** štáte, ***ktorému*** vydávajúci orgán zašle osvedčenie o európskom príkaze na predloženie ***informácií*** alebo osvedčenie o európskom príkaze na uchovanie ***informácií*** na ***vykonanie príkazu v súlade s týmto nariadením; ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, vykonanie príkazu si môže vyžadovať procesné zapojenie súdu vo vykonávajúcom štáte***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 100

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14 a) „dotknutý štát“ je členský štát trvalého pobytu dotknutej osoby, ak už vydávajúci orgán pozná totožnosť tejto osoby a ak štátom trvalého pobytu osoby nie je vydávajúci ani vykonávajúci štát;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 101

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 14 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	(14 b) „dotknutý orgán“ je príslušný orgán v dotknutom štáte, ktorému sa zasiela osvedčenie o európskom príkaze na predloženie informácií a osvedčenie o európskom príkaze na uchovanie informácií, ak je vydávajúcemu orgánu známe, že dotknutá osoba nemá pobyt vo vydávajúcom ani vo vykonávajúcom štáte, a ktorý nesie zodpovednosť za predostrenie akýchkoľvek pochybností o zákonnosti príkazu vykonávajúcemu orgánu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 102

Návrh nariadenia
Článok 2 – odsek 1 – bod 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
(15) „núdzové prípady“ sú situácie, v ktorých existuje bezprostredné ohrozenie života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby***, alebo kritickej infraštruktúry, ako sa vymedzuje v článku 2 písm. a) smernice***	(15) „núdzové prípady“ sú situácie, v ktorých existuje bezprostredné ohrozenie života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby.

***Rady 2008/114/ES*[46].**

[46] Smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu (Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75).

[46] Smernica Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu (Ú. v. EÚ L 345, 23.12.2008, s. 75).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 103

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Toto nariadenie sa uplatňuje na poskytovateľov služieb, ktorí ponúkajú služby v ***Únii***.	1. Toto nariadenie sa uplatňuje na poskytovateľov služieb, ktorí ponúkajú služby v ***jednom alebo viacerých členských štátoch viazaných týmto nariadením***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 104

Návrh nariadenia
Článok 3 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** a európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** sa môžu vydávať len v súvislosti s trestnými konaniami, a to tak počas fázy pred súdnym konaním, ako aj počas neho. Príkazy sa môžu vydávať aj v konaniach týkajúcich sa trestných činov, za ktoré môže byť vo vydávajúcom štáte pripísaná zodpovednosť právnickej osobe alebo za ktoré môže byť právnická osoba vo vydávajúcom štáte potrestaná.	2. Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** a európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** sa môžu vydávať len v súvislosti s trestnými konaniami, a to tak počas fázy pred súdnym konaním, ako aj počas neho. Príkazy sa môžu vydávať aj v konaniach týkajúcich sa trestných činov, za ktoré môže byť vo vydávajúcom štáte pripísaná zodpovednosť právnickej osobe alebo za ktoré môže byť právnická osoba vo vydávajúcom štáte potrestaná.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 105

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** týkajúci sa údajov o predplatiteľoch ***a údajov o prístupe*** môže vydať:	1. Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** týkajúci sa údajov o predplatiteľoch môže vydať:
a) sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo prokurátor príslušný konať v dotknutej veci alebo	a) sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo ***nezávislý*** prokurátor príslušný konať v dotknutej veci alebo
b) akýkoľvek iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom, ktorý v príslušnej veci plní funkciu vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní a má v súlade s vnútroštátnym právom právomoc nariadiť zhromaždenie dôkazov. Takýto príkaz na predloženie ***dôkazov***, po preskúmaní jeho súladu s podmienkami na vydanie príkazu na predloženie ***dôkazov*** podľa tohto nariadenia, overí sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo prokurátor vo vydávajúcom štáte.	b) akýkoľvek iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom, ktorý v príslušnej veci plní funkciu vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní a má v súlade s vnútroštátnym právom právomoc nariadiť zhromaždenie dôkazov. Takýto príkaz na predloženie ***informácií***, po preskúmaní jeho súladu s podmienkami na vydanie príkazu na predloženie ***informácií*** podľa tohto nariadenia, overí sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo ***nezávislý*** prokurátor vo vydávajúcom štáte.
	Ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, môže si vykonanie príkazu vyžadovať procesné zapojenie súdu vo vykonávajúcom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 106

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** týkajúci sa ***údajov o transakciách***	2. Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** týkajúci sa ***prevádzkových***

a obsahových údajov môže vydať len:	a obsahových údajov môže vydať len:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 107

Návrh nariadenia
Článok 4 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** môže vydať:	3. Európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** môže vydať:
a) sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo prokurátor príslušný konať v dotknutej veci alebo	a) sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo ***nezávislý*** prokurátor príslušný konať v dotknutej veci alebo
b) akýkoľvek iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom, ktorý v príslušnej veci plní funkciu vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní a má v súlade s vnútroštátnym právom právomoc nariadiť zhromaždenie dôkazov. Takýto príkaz na uchovanie ***dôkazov***, po preskúmaní jeho súladu s podmienkami na vydanie príkazu na uchovanie ***dôkazov*** podľa tohto nariadenia, overí sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo prokurátor vo vydávajúcom štáte.	b) akýkoľvek iný príslušný orgán určený vydávajúcim štátom, ktorý v príslušnej veci plní funkciu vyšetrovacieho orgánu v trestnom konaní a má v súlade s vnútroštátnym právom právomoc nariadiť zhromaždenie dôkazov. Takýto príkaz na uchovanie ***informácií***, po preskúmaní jeho súladu s podmienkami na vydanie príkazu na uchovanie ***informácií*** podľa tohto nariadenia, overí sudca, súd, vyšetrujúci sudca alebo ***nezávislý*** prokurátor vo vydávajúcom štáte.
	Ak sa tak ustanovuje vo vnútroštátnom práve, môže si vykonanie príkazu vyžadovať procesné zapojenie súdu vo vykonávajúcom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 108

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** musí byť nevyhnutný a primeraný	2. Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** musí byť nevyhnutný

na účely konaní uvedených v článku 3 ods. 2 ***a*** môže sa vydať ***iba*** vtedy, ***keď je vo vydávajúcom štáte dostupný podobné opatrenie týkajúce sa toho istého trestného činu v porovnateľnej vnútroštátnej situácii***.	a primeraný na účely konaní uvedených v článku 3 ods. 2 ***a musí zohľadňovať práva podozrivej alebo obvinenej osoby.*** Môže sa vydať ***len*** vtedy, ***ak by mohol byť nariadený za rovnakých podmienok v podobnom vnútroštátnom prípade a ak existujú presvedčivé dôvody vedúce k určitej úrovni podozrenia, že bol spáchaný trestný čin, ktoré odôvodňujú cezhraničné predloženie údajov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 109

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Európske príkazy na predloženie ***dôkazov*** týkajúce sa predloženia údajov o predplatiteľoch ***alebo údajov o prístupe*** sa môžu vydať v prípade všetkých trestných činov.	3. Európske príkazy na predloženie ***informácií*** týkajúce sa predloženia údajov o predplatiteľoch sa môžu vydať v prípade všetkých trestných činov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 110

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Európske príkazy na predloženie ***dôkazov*** týkajúce sa predloženia ***údajov o transakciách*** alebo obsahových údajov môžu byť vydané len	4. Európske príkazy na predloženie ***informácií*** týkajúce sa predloženia ***prevádzkových*** alebo obsahových údajov môžu byť vydané len ***v prípade trestných činov, za ktoré možno vo vydávajúcom štáte uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou minimálne 5 rokov.***
a) k trestným činom, za ktoré možno vo vydávajúcom štáte uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou minimálne	

3 roky, alebo

b) k týmto trestným činom, ak boli úplne alebo čiastočne spáchané prostredníctvom informačného systému:

– trestné činy vymedzené v článkoch 3, 4 a 5 rámcového rozhodnutia Rady 2001/413/SVV[47],

– trestné činy vymedzené v článkoch 3 až 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ[48],

– trestné činy vymedzené v článkoch 3 až 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/40/EÚ;

c) k trestným činom vymedzeným v článkoch 3 až 12 a článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541[49].

---

47 Rámcové rozhodnutie Rady 2001/413/SVV z 28. mája 2001 o boji proti podvodom a falšovaniu bezhotovostných platobných prostriedkov (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 1).

48 Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1).

49 Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541 z 15. marca 2017 o boji proti terorizmu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV a mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV (Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2017, s. 6).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 111

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 4 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	4a. Vo výnimočných prípadoch európske príkazy na predloženie informácií týkajúce sa predloženia prevádzkových alebo obsahových údajov môžu byť vydané aj v prípade týchto trestných činov, ak takéto opatrenie existuje aj vo vykonávajúcom štáte pre ten istý druh trestného činu:
	a) k týmto trestným činom, ak boli úplne alebo čiastočne spáchané prostredníctvom informačného systému,
	– trestné činy vymedzené v článkoch 3, 4 a 5 rámcového rozhodnutia Rady 2001/413/SVV[1a],
	– trestné činy vymedzené v článkoch 3 až 7 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ[1b],
	– trestné činy vymedzené v článkoch 3 až 8 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2013/40/EÚ;
	b) k trestným činom vymedzeným v článkoch 3 až 12 a článku 14 smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541[1c].
	1a Rámcové rozhodnutie Rady 2001/413/SVV z 28. mája 2001 o boji proti podvodom a falšovaniu bezhotovostných platobných prostriedkov (Ú. v. ES L 149, 2.6.2001, s. 1).
	1b Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/93/EÚ z 13. decembra 2011 o boji proti sexuálnemu zneužívaniu a sexuálnemu vykorisťovaniu detí a proti detskej pornografii, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2004/68/SVV (Ú. v. EÚ L 335, 17.12.2011, s. 1).
	1c Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2017/541 z 15. marca 2017 o boji proti terorizmu, ktorou sa nahrádza rámcové rozhodnutie Rady 2002/475/SVV a mení rozhodnutie Rady 2005/671/SVV

(Ú. v. EÚ L 88, 31.3.2017, s. 6).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 112

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***adresát*** európskeho príkazu na predloženie ***dôkazov***, ako sa uvádza v článku 7;	b) ***adresáti*** európskeho príkazu na predloženie ***informácií***, ako sa uvádza v článku 7;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 113

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) požadovaná kategória údajov (údaje o predplatiteľoch, ***údaje o prístupe,*** údaje ***o transakciách*** alebo obsahové údaje);	d) požadovaná kategória údajov (údaje o predplatiteľoch, ***prevádzkové*** údaje alebo obsahové údaje);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 114

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) ***v prípade potreby*** časové obdobie, za ktoré sa údaje majú predložiť;	e) časové obdobie, za ktoré sa údaje majú predložiť;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 115

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) ***zdôvodnenie***, ak ide núdzový prípad ***alebo žiadosť*** o ***skoršie zverejnenie údajov***;	g) ***náležite opodstatnené dôvody***, ak ide ***o*** núdzový prípad;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 116

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – písmeno h

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
h) v prípadoch, keď sa požadované údaje ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu, ktorý nie je fyzickou osobou, potvrdenie, že príkaz bol vydaný v súlade s odsekom 6;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 117

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 5 – bod i

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
i) zdôvodnenie nevyhnutnosti a primeranosti príkazu.	i) zdôvodnenie nevyhnutnosti a primeranosti príkazu ***s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 118

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. V prípadoch, keď sa požadované údaje ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu, ktorý nie je fyzickou osobou, môže európsky príkaz na predloženie dôkazov byť adresovaný poskytovateľovi služieb len vtedy, ak nie je vhodné spoločnosti alebo subjektu adresovať vyšetrovacie opatrenia, a to najmä ak by tým vzniklo riziko ohrozenia vyšetrovania.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 119

Návrh nariadenia
Článok 5 – odsek 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
7. Ak vydávajúci orgán má dôvody sa domnievať, že požadované údaje o transakciách alebo obsahové údaje sú chránené imunitami a výsadami poskytnutými podľa právnych predpisov členského štátu, v ktorom je poskytovateľ služieb adresovaný, alebo ich zverejnenie môže mať vplyv na základné záujmy daného členského štátu, ako sú národná bezpečnosť a obrana, vydávajúci orgán musí pred vydaním európskeho príkazu na predloženie dôkazov požiadať o objasnenie, okrem iného aj formou konzultácie s príslušnými orgánmi dotknutého členského štátu buď priamo, alebo prostredníctvom agentúry Eurojust alebo Európskej justičnej siete. V prípade, že vydávajúci orgán zistí, že požadované údaje o prístupe, údaje o transakciách	***vypúšťa sa***

alebo obsahové údaje sú chránené takýmito imunitami a výsadami alebo že ich zverejnenie by malo vplyv na základné záujmy druhého členského štátu, európsky príkaz na predloženie dôkazov nevydá.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 120

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Môže byť vydaný v prípade, že je nevyhnutné a primerané zabrániť odstráneniu, vymazaniu alebo zmene údajov vzhľadom na následnú žiadosť o predloženie týchto údajov prostredníctvom vzájomnej právnej pomoci, európskeho vyšetrovacieho príkazu alebo európskeho príkazu na predloženie ***dôkazov***. Európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** sa môže vydať v prípade všetkých trestných činov.	2. Môže byť vydaný v prípade, že je nevyhnutné a primerané zabrániť odstráneniu, vymazaniu alebo zmene údajov vzhľadom na následnú žiadosť o predloženie týchto údajov prostredníctvom vzájomnej právnej pomoci, európskeho vyšetrovacieho príkazu alebo európskeho príkazu na predloženie ***informácií, s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby***. Európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** sa môže vydať v prípade všetkých trestných činov***, ak by mohol byť nariadený za rovnakých podmienok v podobnom vnútroštátnom prípade a ak existujú presvedčivé dôvody vedúce k určitej úrovni podozrenia, že bol spáchaný trestný čin, ktoré odôvodňujú uchovávanie údajov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 121

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***adresát*** európskeho príkazu na uchovanie ***dôkazov***, ako sa uvádza v článku 7;	b) ***adresáti*** európskeho príkazu na uchovanie ***informácií***, ako sa uvádza v článku 7;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 122

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) kategória údajov, ktoré sa majú uchovať (údaje o predplatiteľoch, ***údaje o prístupe,*** údaje ***o transakciách*** alebo obsahové údaje);	d) kategória údajov, ktoré sa majú uchovať (údaje o predplatiteľoch, ***prevádzkové*** údaje alebo obsahové údaje);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 123

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) ***v prípade potreby*** časové obdobie, za ktoré sa údaje majú uchovať;	e) časové obdobie, za ktoré sa údaje majú uchovať;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 124

Návrh nariadenia
Článok 6 – odsek 3 – písmeno g

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
g) zdôvodnenie nevyhnutnosti	g) zdôvodnenie nevyhnutnosti

a primeranosti príkazu.	a primeranosti príkazu ***s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 125

Návrh nariadenia
Článok 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 6a
	Právny zástupca
	1. Ak poskytovateľ služieb, ktorý ponúka služby v členských štátoch viazaných týmto nariadením, nie je usadený v Únii, členské štáty viazané týmto nariadením stanovia pravidlá, ktorými sa od takýchto poskytovateľov služieb vyžaduje, aby vymenovali jedného právneho zástupcu na prijímanie, dodržiavanie a presadzovanie európskych príkazov na predloženie informácií a európskych príkazov na uchovanie informácií vydaných príslušnými orgánmi členských štátov na účely zhromažďovania elektronických informácií v trestných konaniach. Právny zástupca musí byť usadený v jednom z členských štátov viazaných týmto nariadením, kde poskytovateľ služieb ponúka svoje služby.
	2. Ak poskytovateľ služieb, ktorý ponúka služby v členských štátoch viazaných týmto nariadením, je usadený v členskom štáte, ktorý nie je viazaný týmto nariadením, členské štáty viazané týmto nariadením stanovia pravidlá, ktorými sa od takéhoto poskytovateľa služieb vyžaduje, aby vymenoval jedného právneho zástupcu na prijímanie, dodržiavanie a presadzovanie európskych príkazov na predloženie informácií a európskych príkazov na uchovanie informácií vydaných príslušnými orgánmi členských štátov na účely

zhromažďovania elektronických informácií v trestných konaniach. Právny zástupca musí byť usadený v jednom z členských štátov viazaných týmto nariadením, kde poskytovateľ služieb ponúka svoje služby.

3. Po určení právneho zástupcu členské štáty zabezpečia, aby takýto poskytovateľ služieb túto vec písomne oznámil členskému štátu, v ktorom je usadený jeho právny zástupca. Toto oznámenie musí obsahovať údaje o vymenovaní a kontaktné údaje jeho právneho zástupcu, ako aj všetky súvisiace zmeny.

4. V oznámení sa presne stanoví úradný jazyk alebo jazyky Únie, ako sa uvádza v nariadení č. 1/58, v ktorých možno komunikovať s právnym zástupcom. Medzi týmito jazykmi bude aspoň jeden z jazykov akceptovaných členským štátom, v ktorom je právny zástupca usadený.

5. Informácie oznámené členským štátom v súlade s týmto článkom sa zverejnia na vyhradenej internetovej stránke Európskej justičnej siete. Takéto informácie sa budú pravidelne aktualizovať.

6. Členské štáty stanovia pravidlá, pokiaľ ide o sankcie uplatniteľné pri porušeniach podľa tohto článku, a vykonajú všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie ich uplatňovania. Tieto sankcie budú účinné, primerané a odrádzajúce.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 126

Návrh nariadenia
Článok 7 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Adresát európskeho príkazu na predloženie ***dôkazov*** a európskeho príkazu na	***Adresáti*** európskeho príkazu na predloženie ***informácií*** a európskeho

uchovanie ***dôkazov***	príkazu na uchovanie ***informácií***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 127

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Európsky príkaz na predloženie ***dôkazov*** a európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** sa ***adresujú priamo právnemu zástupcovi, ktorého určí poskytovateľ služieb*** na účely zhromaždenia ***dôkazov*** v trestnom konaní***.***	1. Európsky príkaz na predloženie ***informácií*** a európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** sa na účely zhromaždenia ***elektronických informácií*** v trestnom konaní ***adresujú priamo a súčasne:***
	a) hlavnej prevádzkarni poskytovateľa služieb, kde sa nachádza prevádzkovateľ, alebo prípadne jeho právnemu zástupcovi; a
	b) vykonávaciemu orgánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 128

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Členské štáty zabezpečia, aby každý poskytovateľ služieb usadený na ich území písomne oznámil danému členskému štátu, kde je usadený jeho prevádzkovateľ. Oznámenie bude obsahovať kontaktné údaje hlavnej prevádzkarne poskytovateľa služieb, kde sa nachádza prevádzkovateľ, ako aj všetky ich zmeny.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 129

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Informácie oznámené členským štátom v súlade s odsekom 1a sa zverejnia na vyhradenej internetovej stránke Európskej justičnej siete. Takéto informácie sa budú pravidelne aktualizovať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 130

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 1 c (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1c. Ak je zrejmé, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nemá pobyt ani vo vydávajúcom štáte, ani vo vykonávajúcom štáte, európsky príkaz na predloženie informácií bude súčasne adresovaný aj dotknutému orgánu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 131

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak nie je určený žiadny vyhradený právny zástupca, európsky príkaz na predloženie dôkazov a európsky príkaz na uchovanie dôkazov sa môžu adresovať ktorejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa	***vypúšťa sa***

služieb v Únii.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 132

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípade, že právny zástupca nevykoná OEPPD v núdzovom prípade podľa článku 9 ods. 2, OEPPD možno adresovať ktorejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa služieb v Únii.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 133

Návrh nariadenia
Článok 7 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. V prípade, že právny zástupca nesplní svoje povinnosti podľa článku 9 alebo 10 a vydávajúci orgán sa domnieva, že existuje závažné riziko straty údajov, európsky príkaz na predloženie dôkazov alebo európsky príkaz na uchovanie dôkazov môže byť adresovaný ktorejkoľvek prevádzkarni poskytovateľa služieb v Únii.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 134

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie ***dôkazov*** sa zašle ***adresátovi*** podľa článku 7 prostredníctvom osvedčenia o európskom príkaze na predloženie ***dôkazov*** (ďalej len ***„OEPPD“***) alebo osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***dôkazov*** (ďalej len ***„OEPUD“***).	Európsky príkaz na predloženie alebo uchovanie ***informácií*** sa zašle ***adresátom*** podľa článku 7 prostredníctvom osvedčenia o európskom príkaze na predloženie ***informácií*** (ďalej len ***„OEPPI“***) alebo osvedčenia o európskom príkaze na uchovanie ***informácií*** (ďalej len ***„OEPUI“***).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 135

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
OEPPD alebo ***OEPUD*** sa priamo zašle akýmkoľvek spôsobom, ktorý umožňuje vyhotovenie písomného záznamu za podmienok, ktoré ***adresátovi umožnia*** jeho ***overenie***.	***OEPPI*** alebo ***OEPUI*** sa priamo zašle akýmkoľvek spôsobom, ktorý umožňuje vyhotovenie písomného záznamu za podmienok, ktoré ***adresátom preukážu*** jeho ***pravosť***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 136

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 2 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
V prípade, že poskytovatelia služieb, členské štáty alebo orgány Únie vytvorili vyhradené platformy alebo iné bezpečné kanály na vybavovanie žiadostí o údaje zo strany orgánov presadzovania a justičných orgánov, vydávajúci orgán môže zaslať osvedčenie aj prostredníctvom týchto kanálov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 137

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. ***OEPPD*** obsahuje informácie uvedené v článku 5 ods. 5 písm. a) až ***h***) vrátane informácií dostatočných na to, aby ***adresát mohol*** identifikovať a kontaktovať vydávajúci orgán. ***Súčasťou nebude zdôvodnenie nevyhnutnosti a primeranosti opatrenia ani ďalšie podrobnosti o vyšetrovaní.***	3. ***OEPPI*** obsahuje informácie uvedené v článku 5 ods. 5 písm. a) až ***i***) vrátane informácií dostatočných na to, aby ***adresáti mohli*** identifikovať a kontaktovať vydávajúci orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 138

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. ***OEPUD*** obsahuje informácie uvedené v článku 6 ods. 3 písm. a) až ***f***) vrátane informácií dostatočných na to, aby ***adresát mohol*** identifikovať a kontaktovať vydávajúci orgán. ***Súčasťou nebude zdôvodnenie nevyhnutnosti a primeranosti opatrenia ani ďalšie podrobnosti o vyšetrovaní.***	4. ***OEPUI*** obsahuje informácie uvedené v článku 6 ods. 3 písm. a) až ***g***) vrátane informácií dostatočných na to, aby ***adresáti mohli*** identifikovať a kontaktovať vydávajúci orgán.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 139

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. ***V prípade potreby*** sa ***OEPPD alebo OEPUD*** preloží do úradného jazyka ***Únie, ktorý adresát akceptuje. Ak nebol určený jazyk, OEPPD*** alebo ***OEPUD sa preloží do jedného z úradných jazykov členského štátu, v ktorom má právny zástupca pobyt alebo v ktorom je usadený***.	5. ***OEPPI alebo OEPUI*** sa preloží do úradného jazyka ***vykonávajúceho štátu a prípadne dotknutého štátu*** alebo ***akéhokoľvek iného jazyka, ktorý vykonávajúci štát a prípadne dotknutý štát akceptuje v súlade s odsekom 5a***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 140

Návrh nariadenia
Článok 8 – odsek 5 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	5a. Ktorýkoľvek členský štát môže kedykoľvek uviesť vo vyhlásení predloženom Komisii, že bude akceptovať preklady OEPPI a OEPUI do jedného alebo viacerých úradných jazykov Únie iných ako úradný jazyk alebo úradné jazyky tohto členského štátu. Komisia by mala sprístupniť vyhlásenia všetkým členským štátom a EJS.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 141

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po prijatí ***OEPPD adresát zabezpečí zaslanie požadovaných údajov priamo vydávajúcemu orgánu alebo orgánom presadzovania práva***, ***ktoré sú uvedené v OEPPD***, ***najneskôr do 10 dní po prijatí OEPPD***, ***pokiaľ vydávajúci***	1. Po prijatí ***OEPPI vykonávajúci orgán uzná OEPPI zaslané v súlade s týmto nariadením bez toho***, ***aby sa vyžadovali ďalšie formality***, ***a zabezpečí jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok, ako keby dotknuté***

orgán neuvedie dôvody pre skoršie zverejnenie.	***vyšetrovacie opatrenie bolo nariadené orgánom vykonávajúceho štátu, do 10 dní po prijatí OEPPI***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 142

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V lehote 10 dní uvedenej v odseku 1, počas ktorej poskytovateľ služieb uchová požadované údaje, môže vykonávajúci orgán namietať voči OEPPI a odvolať sa na jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie uvedených v článku 10a. V takom prípade informuje vydávajúci orgán, poskytovateľa služieb a prípadne dotknutý orgán o takomto rozhodnutí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 143

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Ak sa vykonávajúci orgán v lehote 10 dní neodvolá na žiadny z dôvodov uvedených v článku 10a, poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, zabezpečí, aby sa požadované údaje bezodkladne zaslali priamo vydávajúcemu orgánu alebo orgánom presadzovania práva, ako sa uvádza v OEPPI.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 144

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. V núdzových prípadoch ***adresát zašle požadované údaje bezodkladne***, ***najneskôr*** do ***6*** hodín ***od prijatia OEPPD***.	2. V núdzových prípadoch ***vykonávajúci orgán uzná OEPPI zaslané v súlade s týmto nariadením bez toho, aby sa vyžadovali ďalšie formality, a zabezpečí jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok, ako keby dotknuté vyšetrovacie opatrenie bolo nariadené orgánom vykonávajúceho štátu,*** do ***24*** hodín ***po prijatí OEPPI, pričom poskytovateľ služieb uchová požadované údaje***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 145

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2a. Ak sa vykonávajúci orgán v lehote 24 hodín uvedenej v odseku 2 neodvolá na žiadny z dôvodov uvedených v článku 10a, poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, zabezpečí, aby sa požadované údaje bezodkladne zaslali priamo vydávajúcemu orgánu alebo orgánom presadzovania práva, ako sa uvádza v OEPPI.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 146

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 2 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	2b. Ak je zrejmé, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nemá pobyt ani vo vydávajúcom štáte, ani vo vykonávajúcom štáte, a dotknutý orgán sa domnieva, že existuje jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie uvedených v článku 10a, bezodkladne o tom informuje vykonávajúci orgán na základe odôvodneného stanoviska. Vykonávajúci orgán toto odôvodnené stanovisko náležite zohľadní.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 147

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Ak ***adresát nemôže splniť svoju povinnosť preto***, ***že OEPPD je neúplné, obsahuje zjavné chyby*** alebo neobsahuje dostatočné informácie na vykonanie ***OEPPD***, ***adresát*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPPD*** a požiada o objasnenie, pričom použije formulár stanovený v prílohe III. ***Adresát informuje vydávajúci orgán o tom***, ***či bola možná identifikácia a uchovanie, ako sa uvádza v odseku 6***. Vydávajúci orgán zareaguje promptne a najneskôr do 5 dní. Lehoty stanovené v odsekoch 1 a 2 sa uplatnia až po poskytnutí objasnenia.	3. Ak ***je OEPPI neúplné, obsahuje zjavné chyby***, ***pokiaľ ide o formu či obsah,*** alebo neobsahuje dostatočné informácie na vykonanie ***OEPPI***, ***vykonávajúci orgán vo vlastnom mene alebo v mene poskytovateľa služieb alebo prípadne dotknutý orgán*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPPI*** a požiada o objasnenie ***alebo*** v ***prípade potreby opravu zo strany vydávajúceho orgánu***, pričom použije formulár stanovený v prílohe III. Vydávajúci orgán zareaguje promptne a najneskôr do 5 dní. Lehoty stanovené v odsekoch 1***, 1a, 1b,*** 2***a 2a*** sa uplatnia až po poskytnutí objasnenia. ***V prípade, že vydávajúci orgán nezareaguje, príkaz sa považuje za neplatný.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 148

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak ***adresát nemôže*** splniť ***svoje*** povinnosti z dôvodu vyššej moci alebo faktickej neschopnosti, ktorá nie je v ***jeho*** moci alebo v moci poskytovateľa služieb, ak sa líšia, a to najmä preto, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nie je ***jeho*** zákazníkom alebo údaje boli vymazané pred prijatím ***OEPPD***, ***adresát*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPPD a vysvetlí*** dôvody***, pričom*** použije formulár stanovený v prílohe III. Ak sú príslušné podmienky splnené, vydávajúci orgán ***OEPPD*** zruší.	4. Ak ***si adresáti nemôžu*** splniť povinnosti z dôvodu vyššej moci alebo faktickej neschopnosti, ktorá nie je v ***ich*** moci alebo v moci poskytovateľa služieb, ak sa líšia, a to najmä preto, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nie je ***ich*** zákazníkom alebo údaje boli vymazané pred prijatím ***OEPPI***, ***vykonávajúci orgán vo vlastnom mene alebo v mene poskytovateľa služieb alebo prípadne dotknutý orgán*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPPI, pričom uvedie*** dôvody ***a*** použije formulár stanovený v prílohe III. Ak sú príslušné podmienky splnené, vydávajúci orgán ***OEPPI*** zruší ***a informuje adresátov o svojom rozhodnutí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 149

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 5 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Vo všetkých prípadoch, keď adresát z iných dôvodov neposkytne požadované informácie, neposkytne ich vyčerpávajúcim spôsobom alebo neposkytne informácie v rámci lehoty, bezodkladne a najneskôr v lehotách stanovených v odsekoch 1 a 2 informuje vydávajúci orgán o svojich dôvodoch, pričom použije formulár stanovený v prílohe III. Vydávajúci orgán preskúma príkaz vzhľadom na informácie, ktoré poskytovateľ služieb poskytne a v prípade potreby stanoví poskytovateľovi údajov	***vypúšťa sa***

novú lehotu na predloženie údajov.

Or. en

Odôvodnenie

Uvedené v článku 10a (nový).

Pozmeňujúci návrh 150

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 5 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak sa adresát domnieva, že OEPPD nemožno vykonať, keďže výlučne na základe informácií, ktoré sú v ňom uvedené, je jasné, že sa ním zjavne porušuje Charta základných práv Európskej únie alebo že predstavuje zjavné zneužitie, adresát takisto zašle príslušnému orgánu presadzovania v členskom štáte adresáta formulár uvedený v prílohe III. V takýchto prípadoch príslušný orgán presadzovania môže požiadať vydávajúci orgán o objasnenie k európskemu príkazu na predloženie dôkazov, a to buď priamo, alebo prostredníctvom agentúry Eurojust alebo Európskej justičnej siete.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Má byť zahrnuté do článku 10a, pričom sa uvedú dôvody na neuznanie alebo nevykonanie.

Pozmeňujúci návrh 151

Návrh nariadenia
Článok 9 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. ***Ak adresát nepredloží požadované***	6. ***Počas postupu uvedeného v***

údaje okamžite**, **tak ich uchová**, **s výnimkou situácie**, **keď mu informácie uvedené v OEPPD neumožňujú identifikovať požadované údaje**, a **v takom prípade požiada o objasnenie v súlade s odsekom** 3**. Údaje sa uchovávajú až dovtedy, kým sa nepristúpi k ich predloženiu, či už na základe objasneného európskeho príkazu na predloženie dôkazov a osvedčenia o ňom alebo inými kanálmi, ako napríklad na základe vzájomnej právnej pomoci. Ak údaje už nie je potrebné predložiť alebo uchovávať, vydávajúci orgán a prípadne v súlade s článkom 14 ods. 8 orgán presadzovania o tom bezodkladne informujú adresáta.	***odsekoch 1**, **1a**, **1b**, **2**, **2a„** 3 a **4** **poskytovateľ služieb uchová požadované údaje**.*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 152

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Po prijatí ***OEPUD adresát bezodkladne uchová požadované údaje. Uchovávanie*** sa ***skončí po 60 dňoch***, ***ak vydávajúci orgán nepotvrdí***, že ***bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie údajov***.	1. Po prijatí ***OEPUI vykonávajúci orgán uzná OEPUI zaslané v súlade s týmto nariadením bez toho, aby*** sa ***vyžadovali ďalšie formality***, ***a zabezpečí jeho vykonanie rovnakým spôsobom a za rovnakých podmienok, ako keby dotknuté vyšetrovacie opatrenie bolo nariadené orgánom vykonávajúceho štátu, do 10 dni po prijatí OEPPI***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 153

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. V lehote 10 dní uvedenej v odseku 1, počas ktorej poskytovateľ služieb uchová požadované údaje, môže vykonávajúci orgán namietať voči OEPUI a odvolať sa na jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie uvedených v článku 10a. V takom prípade informuje vydávajúci orgán a poskytovateľa služieb o takomto rozhodnutí a uchovávanie sa okamžite skončí.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 154

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 1 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1b. Ak sa vykonávajúci orgán v lehote 10 dní neodvolal na žiadny z dôvodov uvedených v článku 10a, poskytovateľ služieb, ktorému je príkaz adresovaný, bude údaje naďalej uchovávať počas obdobia 30 dní, ktoré možno raz obnoviť.

Or. en

Odôvodnenie

30 dní je lehota na prijatie rozhodnutia o európskom vyšetrovacom príkaze, ktorú je možné predĺžiť o ďalších 30 dní.

Pozmeňujúci návrh 155

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak vydávajúci orgán ***potvrdí***	2. Ak vydávajúci orgán v lehote ***30***

v lehote stanovenej v odseku ***1***, že bol ***začatý postup následnej žiadosti o*** predloženie ***údajov***, ***adresát*** uchováva údaje tak dlho, ako to bude potrebné na ***predloženie údajov po doručení následnej žiadosti o predloženie***.

dní stanovenej v odseku ***1b potvrdí***, že bol ***vydaný následný európsky príkaz na*** predloženie ***informácií***, ***poskytovateľ služieb*** uchováva údaje tak dlho, ako to bude potrebné na ***vykonanie tohto európskeho príkazu na predloženie informácií podľa článku 9***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 156

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. V prípade, že uchovávanie už nie je ďalej potrebné, vydávajúci orgán o tom bezodkladne informuje ***adresáta***.	3. V prípade, že uchovávanie už nie je ďalej potrebné, vydávajúci orgán o tom bezodkladne informuje ***adresátov***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 157

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Ak ***adresát nemôže splniť svoju povinnosť preto***, ***že osvedčenie je neúplné, obsahuje zjavné chyby*** alebo neobsahuje dostatočné informácie na vykonanie ***OEPUD***, ***adresát*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPUD*** a požiada o objasnenie, pričom použije formulár stanovený v prílohe III. Vydávajúci orgán zareaguje promptne a najneskôr do 5 dní. ***Adresát zabezpečí schopnosť prijať*** potrebné vysvetlenie ***na svojej strane*** tak, aby ***mohol*** splniť ***svoje*** povinnosti stanovené v ***odseku*** 1.	4. Ak ***je OEPUI neúplné, obsahuje zjavné chyby***, ***pokiaľ ide o formu či obsah,*** alebo neobsahuje dostatočné informácie na vykonanie ***OEPUI***, ***vykonávajúci orgán vo vlastnom mene alebo v mene poskytovateľa služieb*** bezodkladne informuje vydávajúci orgán uvedený v ***OEPUI*** a požiada o objasnenie ***alebo v prípade potreby opravu zo strany vydávajúceho orgánu***, pričom použije formulár stanovený v prílohe III. Vydávajúci orgán zareaguje promptne a najneskôr do 5 dní. ***Adresáti zabezpečia, aby*** potrebné vysvetlenie ***mohlo byť prijaté a mohli si tak*** splniť povinnosti

	stanovené v ***odsekoch*** 1***, 1a a 1b. V prípade, že vydávajúci orgán nezareaguje, príkaz sa považuje za neplatný.***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 158

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 5

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
5. Ak ***adresát nemôže*** splniť ***svoje*** povinnosti z dôvodu vyššej moci alebo faktickej neschopnosti, ktorá nie je v ***jeho*** moci alebo v moci poskytovateľa služieb, ak sa líšia, a to najmä preto, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nie je ***jeho*** zákazníkom alebo údaje boli vymazané pred prijatím príkazu, bezodkladne ***kontaktuje vydávajúci orgán uvedený*** v ***OEPUD a vysvetlí*** dôvody***, pričom*** použije formulár stanovený v prílohe III. Ak sú tieto podmienky splnené, vydávajúci orgán ***OEPUD*** zruší.	5. Ak ***si adresáti nemôžu*** splniť povinnosti z dôvodu vyššej moci alebo faktickej neschopnosti, ktorá nie je v ***ich*** moci alebo v moci poskytovateľa služieb, ak sa líšia, a to najmä preto, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nie je ***ich*** zákazníkom alebo údaje boli vymazané pred prijatím príkazu, ***vykonávajúci orgán sa vo vlastnom mene alebo v mene poskytovateľa služieb*** bezodkladne ***skontaktuje s vydávajúcim orgánom uvedeným*** v ***OEPUI, pričom uvedie*** dôvody ***a*** použije formulár stanovený v prílohe III. Ak sú tieto podmienky splnené, vydávajúci orgán ***OEPUI*** zruší ***a informuje adresátov o svojom rozhodnutí***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 159

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Vo všetkých prípadoch, keď adresát neuchová požadované informácie z iných dôvodov uvedených vo formulári v prílohe III, adresát bezodkladne informuje vydávajúci orgán o svojich dôvodoch, pričom použite formulár	***vypúšťa sa***

stanovený v prílohe III. Vydávajúci orgán preskúma príkaz vzhľadom na informácie, ktoré poskytovateľ služieb poskytne.

Or. en

Odôvodnenie

Uvedené v článku 10a (nový).

Pozmeňujúci návrh 160

Návrh nariadenia
Článok 10 – odsek 6 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	6a. Počas postupu uvedeného v odsekoch 1, 1a, 1b, 4 a 5 poskytovateľ služieb uchováva požadované údaje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 161

Návrh nariadenia
Článok 10 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 10a
	Dôvody na neuznanie alebo nevykonanie
	1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 1 ods. 2, vykonávajúci orgán odmietne uznanie alebo vykonanie OEPPI alebo OEPUI v prípade, že:
	a) vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by bolo v rozpore so zásadou ne bis in idem;
	b) existujú podstatné dôvody domnievať sa, že vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo

európskeho príkazu na uchovanie informácií by nebolo v súlade so záväzkami členského štátu podľa článku 6 ZEÚ a charty; alebo

c) v právnom poriadku vykonávajúceho štátu alebo prípadne dotknutého štátu sa stanovuje imunita alebo výsada;

2. Okrem odseku 1 vykonávajúci orgán môže odmietnuť uznanie alebo vykonanie OEPPI alebo OEPUI, ak:

a) nie sú splnené podmienky na vydanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií stanovené v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia;

b) OEPPI alebo OEPUI je neúplný alebo zjavne chybný, pokiaľ ide o formu či obsah, a po konzultáciách uvedených v článku 9 ods. 3 a 4 a v článku 10 ods. 4 a 5 tohto nariadenia nebol doplnený ani opravený;

c) vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by poškodilo základné záujmy národnej bezpečnosti, ohrozilo zdroj informácií alebo zahŕňalo používanie utajovaných skutočností týkajúcich sa konkrétnych spravodajských činností;

d) európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií sa vzťahuje na trestný čin, ktorý bol údajne spáchaný mimo územia vydávajúceho štátu a právo vykonávajúceho štátu neumožňuje trestné stíhanie za rovnaké trestné činy, ak boli spáchané mimo jeho územia; ak sa OEPPI alebo OEPUI týka trestného činu, ktorý bol údajne úplne alebo sčasti spáchaný na území vykonávajúceho štátu;

e) skutok, pre ktorý sa vydal OEPPI alebo OEPUI, nie je trestný podľa právneho poriadku vykonávajúceho štátu, s výnimkou trestného činu, ktorý je uvedený v zozname kategórií trestných činov v prílohe IIIa, ako vydávajúci orgán uviedol

v OEPPI alebo OEPUI, ak sa vo vydávajúcom štáte trestá odňatím slobody alebo ochranným opatrením s hornou hranicou minimálne tri roky;

f) vykonávanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií je podľa práva vykonávajúceho štátu obmedzené na zoznam alebo kategóriu trestných činov alebo na trestné činy, za ktoré možno uložiť tresty s vyššou prahovou hodnotou; alebo

g) súlad s európskym príkazom na predloženie informácií alebo európskym príkazom na uchovanie informácií by bol v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktorá zakazuje zverejnenie dotknutých údajov v súlade s vnútroštátnym právom vykonávajúceho štátu.

3. Ak je zrejmé, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nemá pobyt ani vo vydávajúcom štáte, ani vo vykonávajúcom štáte, a ak sa dotknutý orgán domnieva, že existuje jeden z dôvodov uvedených v článku 10a, bezodkladne o tom informuje vykonávajúci orgán na základe odôvodneného stanoviska. Vykonávajúci orgán náležite zohľadní toto odôvodnené stanovisko.

4. Odsek 2 písm. e) a f) sa neuplatňujú na údaje o predplatiteľoch a IP adresy.

5. Odsek 1 písm. g) sa uplatní podľa postupu stanoveného v článku 15.

6. Ak sa európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií týka trestného činu v súvislosti s daňami alebo poplatkami, clami a devízami, vykonávajúci orgán nemôže odmietnuť uznanie alebo vykonanie z toho dôvodu, že právny poriadok vykonávajúceho štátu neukladá rovnaký druh dane alebo poplatku alebo neobsahuje daňovú, poplatkovú, colnú a devízovú úpravu rovnakého druhu ako právny poriadok vydávajúceho štátu.

7. Skôr ako vykonávajúci orgán rozhodne v prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 tohto článku o úplnom alebo čiastočnom neuznaní alebo nevykonaní európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie dôkazov, poradí sa akýmkoľvek vhodným spôsobom s vydávajúcim orgánom a v prípade potreby požiada vydávajúci orgán o bezodkladné poskytnutie potrebných informácií.

8. Ak má v prípade uvedenom v odseku 1 písm. c) orgán vykonávajúceho štátu právomoc odňať výsadu alebo imunitu, vykonávajúci orgán ho bezodkladne požiada o výkon tejto právomoci. Ak má právomoc odňať výsadu alebo imunitu orgán iného štátu alebo medzinárodná organizácia, vydávajúci orgán požiada dotknutý orgán o výkon tejto právomoci.

9. Vykonávajúci orgán použije formulár uvedený v prílohe III a informuje vydávajúci orgán o využití ktoréhokoľvek z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie, ktoré sú uvedené v odsekoch 1 a 2 tohto článku.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 162

Návrh nariadenia
Článok 11 – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Dôvernosť a informácie o používateľovi	Informácie o používateľovi ***a dôvernosť***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 163

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. Adresáti ***a poskytovatelia služieb***, ***ak*** sa ***líšia, prjmú potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti EPPD alebo OEPUD a predložených alebo uchovaných údajov a*** v ***prípade***, ***že to vyžaduje vydávajúci orgán, neinformujú osobu, ktorej údaje sa požadujú, aby nebránili príslušnému trestnému konaniu***.	1. Adresáti ***bez zbytočného odkladu informujú osobu***, ***ktorej údaje*** sa ***požadujú. Pri informovaní osoby adresáti uvedú aj informácie o všetkých dostupných prostriedkoch nápravy uvedených*** v ***článku 17 a prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPPI alebo OEPUI a predložených alebo uchovaných údajov***.

Or. en

Odôvodnenie

Informácie o používateľovi by mali byť vždy všeobecným pravidlom, a preto sa v tomto článku uvedú ako prvé.

Pozmeňujúci návrh 164

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Na základe riadne odôvodnenej žiadosti vydávajúceho orgánu, ktorá je založená na súdnom príkaze, sa adresáti zdržia informovania osoby, ktorej údaje sa požadujú, aby nebránili príslušnému trestnému konaniu.

Or. en

Odôvodnenie

Umlčiavacie pravidlo by malo byť len výnimkou zo všeobecného pravidla uvedeného v odseku 1.

Pozmeňujúci návrh 165

Návrh nariadenia
Článok 11 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. ***V prípade***, ***že vydávajúci orgán*** požadoval, aby ***adresát neinformoval*** osobu, ktorej údaje sa požadujú, vydávajúci orgán bezodkladne informuje osobu, ktorej údaje sa ***požadujú*** na základe ***EPPD, o predložení údajov***. Poskytnutie tejto informácie je možné odložiť, ak to bude nevyhnutné a primerané na zabránenie mareniu relevantného trestného konania.	2. ***Ak vydávajúci orgán na základe riadne odôvodnenej žiadosti***, ***ktorá je založená na súdnom príkaze,*** požadoval, aby ***adresáti neinformovali*** osobu, ktorej údaje sa požadujú, vydávajúci orgán bezodkladne informuje ***o predložení alebo uchovaní údajov*** osobu, ktorej údaje sa ***žiadajú*** na základe ***OEPPI alebo OEPUI***. Poskytnutie tejto informácie je možné odložiť, ak to bude nevyhnutné a primerané na zabránenie mareniu relevantného trestného konania ***s prihliadnutím na práva podozrivej alebo obvinenej osoby a bez toho, aby boli dotknuté práva na obhajobu a účinné prostriedky nápravy***.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 166

Návrh nariadenia
Článok 11 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 11a
	Obmedzenia používania získaných informácií
	Elektronické informácie, ktoré boli predložené alebo uchovávané prostredníctvom OEPPI alebo OEPUI, sa použijú iba na účely tých konaní, v záujme ktorých boli získané v súlade s týmto nariadením.
	Or. en

Pozmeňujúci návrh 167

Návrh nariadenia
Článok 11 b (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 11b
	Prípustnosť a vymazanie elektronických informácií
	1. Elektronické informácie, ktoré boli získané v rozpore s týmto nariadením, nie sú prípustné na súde a musia byť okamžite vymazané.
	2. Elektronické informácie, ktoré už nie sú potrebné na účely vyšetrovania alebo stíhania, v záujme ktorých boli predložené alebo uchované, sa bezodkladne vymažú. Na tento účel členské štáty zabezpečia stanovenie primeraných lehôt na vymazanie predložených alebo uchovaných elektronických informácií alebo na pravidelné preskúmanie potreby ukladania elektronických informácií. Dodržiavanie uvedených lehôt sa zabezpečí procesnými opatreniami.
	3. Dotknutá osoba bude o tomto vymazaní informovaná.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 168

Návrh nariadenia
Článok 12 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Poskytovateľ služieb ***môže od vydávajúceho štátu požadovať náhradu svojich nákladov, ak to umožňuje vnútroštátne právo vydávajúceho štátu pri vnútroštátnych príkazoch v podobných situáciách, v súlade s týmito vnútroštátnymi ustanoveniami***.	***Ak si to vyžaduje*** poskytovateľ služieb***, vydávajúci štát uhradí oprávnené náklady, ktoré znáša poskytovateľ služieb a ktoré sa týkajú vykonávania európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií***.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 169

Návrh nariadenia
Kapitola 3 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Kapitola 3: Sankcie a ***presadzovanie***	Kapitola 3: Sankcie***, postup preskúmania*** a ***prostriedky nápravy***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 170

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne právne predpisy, v ktorých sa stanovuje uloženie trestných sankcií, členské štáty stanovia pravidlá ***peňažných*** sankcií vzťahujúcich sa na porušovanie povinností podľa článkov 9, 10 a 11 tohto nariadenia a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. ***Stanovené peňažné*** sankcie budú účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty uvedené pravidlá a opatrenia bezodkladne oznámia Komisii a bezodkladne ju informujú o všetkých následných zmenách uvedených pravidiel a opatrení.	Členské štáty stanovia pravidlá sankcií vzťahujúcich sa na porušovanie povinností podľa článkov 9, 10 a 11 tohto nariadenia***, pokiaľ ide o poskytovateľov služieb na ich území,*** a prijmú všetky potrebné opatrenia na zabezpečenie ich vykonávania. ***Tieto*** sankcie budú účinné, primerané a odrádzajúce. Členské štáty uvedené pravidlá a opatrenia bezodkladne oznámia Komisii a bezodkladne ju informujú o všetkých následných zmenách uvedených pravidiel a opatrení.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 171

Návrh nariadenia
Článok 13 – odsek 1 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	1a. Poskytovatelia služieb bez ohľadu na svoje povinnosti v oblasti ochrany osobných údajov nenesú v členských štátoch zodpovednosť za dôsledky vykonania OEPPI alebo OEPUI.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 172

Návrh nariadenia
Článok 14:

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Postup presadzovania už nie je potrebný z dôvodu automatického zapojenia vykonávajúceho orgánu.

Pozmeňujúci návrh 173

Návrh nariadenia
Článok 14 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	Článok 14a
	Postup preskúmania v prípade konfliktu povinností s právnymi predpismi tretej krajiny
	1. Ak vykonávajúci orgán z vlastného podnetu alebo na žiadosť poskytovateľa služby, alebo prípadne na základe odôvodneného stanoviska dotknutého orgánu dospeje k záveru, že súlad s európskym príkazom na predloženie informácií alebo európskym príkazom na

uchovanie informácií by bol v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktoré zakazujú zverejnenie príslušných údajov, informuje o tom vydávajúci orgán do 10 dní po prijatí príkazu.

2. Takéto oznámenie musí obsahovať všetky relevantné podrobnosti o právnych predpisoch tretej krajiny, ich uplatniteľnosti v predmetnom prípade a charaktere konfliktnej povinnosti.

3. Vydávajúci orgán preskúma európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií a informuje o tom adresátov do 10 dní po prijatí oznámenia na základe týchto kritérií:

a) záujmy, ktoré sú chránené príslušnými právnymi predpismi tretej krajiny vrátane základných práv, ako aj ďalšie záujmy zabraňujúce zverejneniu údajov, hlavne záujmy národnej bezpečnosti tretej krajiny;

b) stupeň prepojenia trestnej veci, ku ktorej bol príkaz vydaný, s jurisdikciou vydávajúceho štátu a tretej krajiny, okrem iného na základe:

i) umiestnenia, štátnej príslušnosti a miesta pobytu osoby, ktorej údaje sú požadované, a/alebo obete(-í);

ii) miesta, kde bol predmetný trestný čin spáchaný;

c) stupeň prepojenia medzi poskytovateľom služieb a danou treťou krajinou; umiestnenie úložiska ako také na stanovenie podstatného stupňa prepojenia nepostačuje;

d) záujmy vydávajúceho štátu na získaní predmetných elektronických informácií na základe závažnosti trestného činu a význame čo najrýchlejšieho získania elektronických informácií;

e) možné dôsledky pre adresátov vyplývajúce z vykonania európskeho príkazu na predloženie informácií alebo

európskeho príkazu na uchovanie informácií vrátane sankcií, ktoré môžu byť uvalené voči poskytovateľom služieb.

4. Do 10 dní od prijatia oznámenia môže vydávajúci orgán v prípade potreby príkaz zrušiť, potvrdiť alebo upraviť, aby tieto kritériá nadobudli účinnosť. Na tento účel môže vydávajúci orgán požiadať príslušný orgán tretej krajiny o informácie v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680, pokiaľ to nebráni lehotám stanoveným v tomto nariadení. V prípade zrušenia vydávajúci orgán o tomto zrušení bezodkladne informuje adresátov.

5. Ak sa vydávajúci orgán rozhodne príkaz potvrdiť, informuje o svojom rozhodnutí adresátov. Vykonávajúci orgán pri náležitom zohľadnení rozhodnutia vydávajúceho orgánu prijme konečné rozhodnutie na základe kritérií uvedených v odseku 3 do 10 dní po prijatí rozhodnutia vydávajúceho orgánu a informuje vydávajúci orgán, poskytovateľa služieb a v relevantných prípadoch aj dotknutý štát o svojom konečnom rozhodnutí. Na tento účel môže vykonávajúci orgán požiadať príslušný orgán tretej krajiny o informácie v súlade so smernicou (EÚ) 2016/680, pokiaľ to nebráni lehotám stanoveným v tomto nariadení.

6. Počas trvania postupu uvedeného v článku 14a poskytovateľ služieb uchováva požadované údaje.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 174

Návrh nariadenia
Kapitola 4 – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Kapitola 4: Prostriedky nápravy	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 175

Návrh nariadenia
Článok 15

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 176

Návrh nariadenia
Článok 16

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[...]	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 177

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
1. ***Obvinené a podozrivé osoby***, ktorých údaje sa získali prostredníctvom európskeho príkazu na predloženie ***dôkazov***, majú právo na účinné prostriedky nápravy voči ***európskemu príkazu na predloženie dôkazov počas trestného konania,*** v ***súvislosti*** s ***ktorým bol príkaz vydaný,*** bez toho, aby boli dotknuté prostriedky nápravy podľa smernice (EÚ) 2016/680 a nariadenia (EÚ) 2016/679.	1. ***Osoby***, ktorých údaje sa získali prostredníctvom európskeho príkazu na predloženie ***informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií***, majú právo na účinné prostriedky nápravy voči ***takýmto príkazom vo vydávajúcom a vykonávajúcom štáte*** v ***súlade*** s ***vnútroštátnym právom*** bez toho, aby boli dotknuté prostriedky nápravy podľa smernice (EÚ) 2016/680 a nariadenia (EÚ) 2016/679.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 178

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
2. Ak osoba, ktorej údaje sa získali, nie je podozrivou alebo obvinenou osobou v trestnom konaní, v súvislosti s ktorým bol príkaz vydaný, táto osoba má právo na účinné prostriedky nápravy voči európskemu príkazu na predloženie dôkazov vo vydávajúcom štáte bez toho, aby boli dotknuté prostriedky nápravy podľa smernice (EÚ) 2016/680 a nariadenia (EÚ) 2016/679.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Zahrnuté do článku 17 ods. 1.

Pozmeňujúci návrh 179

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
3. Takéto právo na účinný prostriedok nápravy ***sa uplatní pred súdom vo vydávajúcom štáte v súlade s jeho vnútroštátnym právom a*** zahŕňa možnosť napadnúť zákonnosť opatrenia vrátane jeho nevyhnutnosti a primeranosti.	3. Takéto právo na účinný prostriedok nápravy zahŕňa možnosť napadnúť zákonnosť opatrenia vrátane jeho nevyhnutnosti a primeranosti.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 180

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 3 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	3a. Vecné dôvody vydania európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií možno napadnúť vo vydávajúcom štáte bez toho, aby boli dotknuté záruky základných práv vo vykonávajúcom štáte.

Or. en

Odôvodnenie

V súlade s existujúcimi nástrojmi EÚ na vzájomné uznávanie v trestnom práve.

Pozmeňujúci návrh 181

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, vydávajúci orgán ***vykoná*** vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa poskytli informácie týkajúce sa možností uplatniť prostriedky nápravy podľa vnútroštátneho práva, a zabezpečí, aby sa mohli účinne vykonať.	4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11, vydávajúci orgán ***a vykonávajúci orgán príjmu*** vhodné opatrenia na zabezpečenie toho, aby sa ***včas*** poskytli informácie týkajúce sa možností uplatniť ***právne*** prostriedky nápravy podľa vnútroštátneho práva***, a to aj pokiaľ ide o to, kedy sa takéto prostriedky nápravy uplatňujú***, a zabezpečí, aby sa mohli účinne vykonať.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 182

Návrh nariadenia
Článok 17 – odsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
6. Bez toho, aby boli dotknuté vnútroštátne procesné pravidlá, členské štáty zabezpečia, aby sa v trestnom konaní vo vydávajúcom štáte dodržiavalo právo na obhajobu a právo na spravodlivý proces pri posudzovaní dôkazov získaných prostredníctvom európskeho príkazu na predloženie dôkazov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Odôvodnenie

Prípustnosť elektronických informácií je zahrnutá do článku 11b (nový).

Pozmeňujúci návrh 183

Návrh nariadenia
Článok 18

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 18	***vypúšťa sa***
Zabezpečovanie výsad a imunít v súlade s právom štátu presadzovania	
Ak sú údaje o transakciách alebo obsahové údaje získané prostredníctvom európskeho príkazu na predloženie dôkazov chránené imunitami alebo výsadami udelenými podľa práva členského štátu adresáta, alebo ak má ich získanie vplyv na základné záujmy daného členského štátu, ako sú národná bezpečnosť a obrana, súd vo vydávajúcom štáte zabezpečí počas trestného konania, v súvislosti s ktorým bol príkaz vydaný, aby sa pri posudzovaní relevantnosti a prípustnosti dotknutých dôkazov tieto dôvody zobrali do úvahy takým istým spôsobom, ako keby boli stanovené podľa jeho vnútroštátneho práva. Súd môže uskutočniť konzultácie s orgánmi príslušného členského štátu, Európskou	

justičnou sieťou v trestných veciach alebo Eurojustom.

Or. en

Odôvodnenie

Výsady a imunity sú zahrnuté do článku 10a (nový).

Pozmeňujúci návrh 184

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno a

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
a) počet ***OEPPD*** a ***OEPUD*** vydaných podľa typu požadovaných údajov, ***oslovených poskytovateľov služieb*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);	a) počet ***OEPPI*** a ***OEPUI*** vydaných podľa typu požadovaných údajov, ***adresátov*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 185

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) počet splnených a nesplnených ***OEPPD*** podľa typu požadovaných údajov, ***oslovených poskytovateľov služieb*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);	b) počet splnených a nesplnených ***OEPPI a OEPUI*** podľa typu požadovaných údajov, ***adresátov*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 186

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) počet OEPPI a OEPUI, voči ktorým boli vznesené námietky, podľa typu požadovaných údajov, adresátov a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie) a dôvod neuznania;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 187

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) v prípade splnených ***OEPPD*** priemerné trvanie získania požadovaných údajov od momentu, keď bolo ***OEPPD*** vydané, do momentu získania údajov podľa typu požadovaných údajov, ***oslovených poskytovateľov služieb*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);	c) v prípade splnených ***OEPPI*** priemerné trvanie získania požadovaných údajov od momentu, keď bolo ***OEPPI*** vydané, do momentu získania údajov podľa typu požadovaných údajov, ***adresátov*** a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie);

Or. en

Pozmeňujúci návrh 188

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno c a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ca) v prípade splnených OEPUI priemerné trvanie príslušného postupu OEPPI po OEPUI od momentu, keď bolo OEPUI vydané, do momentu vydania OEPPI podľa typu požadovaných údajov a adresátov;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 189

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
d) počet európskych príkazov na predloženie dôkazov zaslaných a prijatých na presadzovanie štátu presadzovania podľa typu požadovaných údajov, oslovených poskytovateľov služieb a situácie (či išlo o núdzový prípad alebo nie) a počet tých z nich, ktoré boli splnené;	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 190

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno e

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
e) počet právnych prostriedkov nápravy voči európskym príkazom na predloženie ***dôkazov*** vo vydávajúcom štáte a ***v štáte presadzovania*** podľa typu požadovaných údajov.	e) počet právnych prostriedkov nápravy voči európskym príkazom na predloženie ***informácií a európskym príkazom na uchovanie informácií*** vo vydávajúcom štáte a ***vykonávajúcom štáte*** podľa typu požadovaných údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 191

Návrh nariadenia
Článok 19 – odsek 2 – písmeno e a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ea) sankcie, ktoré sú uvalené v súlade s článkom 13, podľa požadovaných údajov, adresátov, situácie (či išlo

	o núdzový prípad alebo nie) a výšky sankcií.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 192

Návrh nariadenia
Článok 20

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 20	***vypúšťa sa***
Zmeny osvedčení a formulárov	
Na účely zmeny príloh I, II a III s cieľom účinne riešiť možnú potrebu upraviť obsah formulárov OEPPD a OEPUD a formulárov, ktoré sa majú používať na poskytnutie informácií o nemožnosti vykonať OEPPD alebo OEPUD, Komisia prijme delegované akty v súlade s článkom 21.	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 193

Návrh nariadenia
Článok 21

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Článok 21	***vypúšťa sa***
Vykonávanie delegovania právomoci	
1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.	
2. Delegovanie právomoci uvedené v článku 20 sa udeľuje na dobu neurčitú od [deň uplatňovania tohto nariadenia].	
3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 20 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať.	

Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Pred prijatím delegovaného aktu Komisia konzultuje s expertmi určenými každým členským štátom v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016[50].

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po jeho prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 20 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

---

50 Ú. v. EÚ L 123, 12.5.2016, s. 13.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 194

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
b) ***orgán alebo orgány presadzovania, ktoré majú právomoc presadzovať európske príkazy na predloženie dôkazov***	b) ***vykonávajúci orgán, ktorému sa OEPPI alebo OEPUI zasiela na účely vykonania európskych príkazov na***

a európske príkazy na uchovanie dôkazov v mene druhého členského štátu;	***predloženie informácií a európskych príkazov na uchovanie informácií;***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 195

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1 – písmeno b a (nové)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ba) dotknutý orgán, ktorému sa tiež zasiela OEPPI, ak je zrejmé, že osoba, ktorej údaje sa požadujú, nemá pobyt ani vo vydávajúcom štáte, ani vo vykonávajúcom štáte.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 196

Návrh nariadenia
Článok 22 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
c) súdy s právomocou riešiť odôvodnené námietky adresátov v súlade s článkami 15 a 16.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 197

Návrh nariadenia
Článok 23 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Orgány členských štátov môžu na zhromažďovanie ***dôkazov***, ktoré ***by patrili*** aj do rozsahu pôsobnosti tohto nariadenia,	Orgány členských štátov môžu na zhromažďovanie ***elektronických informácií***, ktoré ***patria*** aj do rozsahu

naďalej vydávať európske vyšetrovacie príkazy v súlade so smernicou 2014/41/EÚ.	pôsobnosti tohto nariadenia, naďalej vydávať európske vyšetrovacie príkazy v súlade so smernicou 2014/41/EÚ.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 198

Návrh nariadenia
Článok 24 – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Komisia najneskôr do [***5*** rokov odo dňa uplatňovania tohto nariadenia] vykoná hodnotenie nariadenia a Európskemu parlamentu a Rade predloží správu o tom, ako toto nariadenie funguje***, ktorá bude obsahovať posúdenie potreby rozšíriť rozsah jeho pôsobnosti. V prípade potreby sa správa predloží spolu s legislatívnym návrhom***. Hodnotenie sa uskutoční podľa usmernení Komisie pre lepšiu právnu reguláciu. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.	Komisia najneskôr do [***3*** rokov odo dňa uplatňovania tohto nariadenia] vykoná hodnotenie nariadenia a Európskemu parlamentu a Rade predloží správu o tom, ako toto nariadenie funguje. Hodnotenie sa uskutoční podľa usmernení Komisie pre lepšiu právnu reguláciu. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie uvedenej správy.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 199

Návrh nariadenia
Článok 25 – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Uplatňuje sa od [***6 mesiacov*** od nadobudnutia účinnosti].	Uplatňuje sa od [***3 rokov*** od nadobudnutia účinnosti].

Or. en

Pozmeňujúci návrh 200

Návrh nariadenia
Príloha I – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA PREDLOŽENIE ***DÔKAZOV*** (***OEPPD***) NA ÚČELY PREDLOŽENIA ELEKTRONICKÝCH ***DÔKAZOV***	OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA PREDLOŽENIE ***INFORMÁCIÍ*** (***OEPPI***) NA ÚČELY PREDLOŽENIA ELEKTRONICKÝCH ***INFORMÁCIÍ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 201

Návrh nariadenia
Príloha I – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Podľa nariadenia (EÚ)….[52] musí ***adresát osvedčenia*** o európskom príkaze na predloženie ***dôkazov*** (***OEPPD***) ***vykonať OEPPD*** a ***požadované údaje musí predložiť orgánu uvedenému v oddiele G bode i) OEPPD. V prípade nepredloženia údajov musí adresát po prijatí OEPPD uchovať požadované údaje***, ***ibaže by mu informácie*** v ***OEPPD neumožňovali identifikáciu týchto údajov. Údaje sa budú uchovávať až do ich predloženia alebo dokým vydávajúci orgán,*** prípadne ***orgán presadzovania oznámi, že už nie je potrebné údaje ďalej uchovávať alebo predložiť***.	Podľa nariadenia (EÚ)….[52] musí ***byť osvedčenie*** o európskom príkaze na predloženie ***informácií*** (***OEPPI***) ***adresované priamo*** a ***súčasne poskytovateľovi služieb***, ***vykonávajúcemu orgánu (alebo*** v ***relevantných prípadoch jeho právnemu zástupcovi) a*** prípadne ***dotknutému orgánu v záujme vykonania OEPPI***.
[52] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L …).	[52] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L …).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 202

Návrh nariadenia
Príloha I – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPPD a predložených alebo uchovaných údajov.	***Adresáti musia*** uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti OEPPD a predložených alebo uchovaných údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 203

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel A – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Adresát:	***Adresáti (označte príslušné políčko a vyplňte)***: ***[ ] poskytovateľ služieb alebo v relevantných prípadoch jeho právny zástupca:*** ***[ ] vykonávajúci orgán:*** ***[ ] dotknutý orgán (v relevantných prípadoch)***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 204

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel B – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] najneskôr ***do*** 10 ***dní***	[ ] najneskôr ***po*** 10 ***dňoch, ak sa výkonný orgán neodvolal na žiadny z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie:***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 205

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel B – odsek 1 – pododsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] najneskôr ***do 6 hodín v prípade núdzovej situácie, ktorá zahŕňa***:	[ ] najneskôr ***po 24 hodinách, ak sa výkonný orgán neodvolal na žiadny z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 206

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel B – odsek 1 – pododsek 2 – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] bezprostredné ohrozenie života alebo telesnej nedotknuteľnosti osoby. Odôvodnenie, ak je potrebné:	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 207

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel B – odsek 1 – pododsek 2 – zarážka 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] bezprostredné ohrozenie kritickej infraštruktúry uvedené v článku 2 písm. a) smernice Rady 2008/114/ES z 8. decembra 2008 o identifikácii a označení európskych kritických infraštruktúr a zhodnotení potreby zlepšiť ich ochranu.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 208

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel B – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] v rámci inej lehoty (uveďte): ***……..……..…..*** ***z týchto dôvodov:***	***vypúšťa sa***
[ ] bezprostredná hrozba, že požadované údaje budú vymazané	
[ ] ďalšie naliehavé vyšetrovacie opatrenia	
[ ] blížiaci sa dátum súdneho konania	
[ ] podozrivý/obvinený je vo väzbe	
[ ] iné dôvody:	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 209

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel C – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Informácie pre používateľa	***(Netýka sa slovenskej verzie.)***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 210

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel C – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] ***adresát nesmie*** informovať osobu,	[ ] ***na základe súdneho príkazu adresáti***

ktorej údaje sa požadujú, o ***OEPPD***.	***nesmú*** informovať osobu, ktorej údaje sa požadujú, o ***OEPUI***. ***Odôvodnenie: .....***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 211

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Elektronické ***dôkazy***, ktoré sa majú predložiť	Elektronické ***informácie***, ktoré sa majú predložiť

Or. en

Pozmeňujúci návrh 212

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] údaje o predplatiteľoch ***okrem iného vrátane týchto údajov***:	[ ] údaje o predplatiteľoch:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 213

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 1 – zarážka 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, ***IP adresa,*** číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)	[ ] druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 214

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 1 – zarážka 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 215

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 1 – zarážka 7

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] PUK kódy	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 216

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] údaje o prístupe okrem iného vrátane týchto údajov:	***vypúšťa sa***
[ ] záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 217

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] ***údaje o transakciách***:	[ ] ***prevádzkové údaje***: ***[ ] IP adresa/záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 218

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] prevádzkové údaje ***okrem iného vrátane***:	[ ] ***iné*** prevádzkové údaje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 219

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, ***informácie v hlavičke e-mailu,*** ID správy]	[ ] informácie o smerovaní [zdrojová IP adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, ID správy]

Or. en

Pozmeňujúci návrh 220

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno c – zarážka 3 a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	[ ] história nabíjania predplateného kreditu

Or. en

Pozmeňujúci návrh 221

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno c – zarážka 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] iné údaje o transakciách okrem iného vrátane týchto údajov:	***vypúšťa sa***
[ ] história nabíjania predplateného kreditu	
[ ] zoznam kontaktov	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 222

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno i – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] obsahové údaje ***okrem iného vrátane***:	[ ] obsahové údaje:
	[ ] zoznam kontaktov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 223

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno ii – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) ***Na vykonanie OEPPD máte k dispozícii tieto informácie***:	ii) ***Doplňujúce informácie s cieľom vykonať OEPPI***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 224

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno iii – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) ***Ak je to vhodné, požadovaný časový rozsah***, za ***ktorý*** sa údaje majú predložiť:	iii) ***Časové obdobie***, za ***ktoré*** sa údaje majú predložiť:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 225

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno iv – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] požadované údaje boli uchované v súlade so skoršou žiadosťou o uchovanie, ktorú vydal……(uveďte orgán a ***prípadne*** dátum odoslania žiadosti a referenčné číslo) a zaslal …..…(uveďte ***poskytovateľa služby/právneho zástupcu/verejný orgán***, ***ktorému*** bola zaslaná, a prípadne referenčné číslo, ktoré ***uviedol adresát***)	[ ] požadované údaje boli uchované v súlade so skoršou žiadosťou o uchovanie, ktorú vydal……(uveďte orgán a dátum odoslania žiadosti a referenčné číslo) a zaslal …..…(uveďte ***adresátov***, ***ktorým*** bola zaslaná, a prípadne referenčné číslo, ktoré ***uviedli adresáti***)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 226

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno v – odsek 2 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Toto ***OEPPD*** sa vydáva v súvislosti s ***údajmi o transakciách*** a/alebo obsahovými údajmi a vzťahuje sa na [v prípade potreby označte príslušné políčko(-a)]:	Toto ***OEPPI*** sa vydáva v súvislosti s ***prevádzkovými údajmi*** a/alebo obsahovými údajmi a vzťahuje sa na [v prípade potreby označte príslušné políčko(-a)]:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 227

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno v – odsek 2 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] trestný čin/činy, ktorý/ktoré sa vo vydávajúcom štáte trestá/trestajú odňatím slobody s hornou hranicou sadzby najmenej ***3 roky***;	[ ] trestný čin/činy, ktorý/ktoré sa vo vydávajúcom štáte trestá/trestajú odňatím slobody s hornou hranicou sadzby najmenej ***5 rokov***;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 228

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel D – písmeno vi

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
vi) Upozorňujeme, že (v prípade potreby označte):	***vypúšťa sa***
[ ] Požadované údaje sa ukladajú alebo spracúvajú ako súčasť podnikovej infraštruktúry, ktorú poskytovateľ služieb poskytuje spoločnosti alebo inému subjektu ako fyzickým osobám, a toto OEPPD je adresované poskytovateľovi služieb, pretože vyšetrovacie opatrenia	

adresované spoločnosti alebo subjektu nie sú vhodné, najmä z toho dôvodu, že by sa tým mohlo ohroziť vyšetrovanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 229

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel E – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch ***a prístupe***)	[ ] prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 230

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel E – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] prokurátor (v prípade ***údajov o transakciách*** a ***obsahových údajov***) → vyplňte aj oddiel (F)	[ ] prokurátor (v prípade ***prevádzkových údajov*** a ***údajov o prístupe***) → vyplňte aj oddiel (F)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 231

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel F – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch ***a prístupe***)	[ ] prokurátor (v prípade údajov o predplatiteľoch)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 232

Návrh nariadenia
Príloha I – oddiel G – písmeno ii

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) Orgán/kontaktné miesto, na ktoré sa možno obrátiť s akoukoľvek otázkou týkajúcou sa vykonania OEPPD:……	*(Netýka sa slovenskej verzie.)*

Or. en

Pozmeňujúci návrh 233

Návrh nariadenia
Príloha II – nadpis

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA UCHOVANIE ***DÔKAZOV*** (***OEPUD***) NA ÚČELY UCHOVANIA ELEKTRONICKÝCH ***DÔKAZOV***	OSVEDČENIE O EURÓPSKOM PRÍKAZE NA UCHOVANIE ***INFORMÁCIÍ*** (***OEPUI***) NA ÚČELY UCHOVANIA ELEKTRONICKÝCH ***INFORMÁCIÍ***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 234

Návrh nariadenia
Príloha II – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Podľa nariadenia (EÚ) **..**.[53] musí ***adresát osvedčenia*** o európskom príkaze na ***uchovanie dôkazov*** (***OEPUD***) ***bez zbytočného odkladu po prijatí OEPUD uchovať požadované údaje. Uchovávanie sa skončí po 60 dňoch, pokiaľ vydávajúci orgán nepotvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov. Ak vydávajúci orgán do týchto 60 dní***	Podľa nariadenia (EÚ)**….**[53] musí ***byť osvedčenie*** o európskom príkaze na ***predloženie informácií*** (***OEPUI***) ***adresované priamo a súčasne poskytovateľovi služieb (alebo v relevantných prípadoch jeho právnemu zástupcovi) a vykonávajúcemu orgánu s cieľom vykonať OEPUI***.

potvrdí, že bol začatý postup následnej žiadosti o predloženie dôkazov, adresát musí údaje uchovávať tak dlho, ako je to potrebné na ich predloženie po prijatí následnej žiadosti o predloženie dôkazov.

---

[53] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L …).

---

[53] Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady o európskych príkazoch na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach (Ú. v. EÚ L …).

Or. en

Pozmeňujúci návrh 235

Návrh nariadenia
Príloha II – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Adresát musí uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti ***OEPUD*** a uchovaných alebo predložených údajov.	***Adresáti musia*** uskutočniť potrebné opatrenia na zabezpečenie dôvernosti ***OEPUI*** a uchovaných alebo predložených údajov.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 236

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel A – odsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
***Adresát*:……...……..…… ……..…**	***Adresáti (označte príslušné políčko a vyplňte)***: ***[ ] poskytovateľ služieb alebo v relevantných prípadoch jeho právny zástupca: .....*** ***[ ] vykonávajúci orgán: .....***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 237

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel B – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Informácie pre používateľa	***(Netýka sa slovenskej verzie.)***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 238

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel B – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] ***adresát nesmie*** informovať osobu, ktorej údaje sa požadujú, o ***OEPUD***.	[ ] ***na základe súdneho príkazu adresáti nesmú*** informovať osobu, ktorej údaje sa požadujú, o ***OEPUI***. ***Odôvodnenie: .....***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 239

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Elektronické ***dôkazy***, ktoré sa majú uchovať	Elektronické ***informácie***, ktoré sa majú uchovať

Or. en

Pozmeňujúci návrh 240

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] údaje o predplatiteľoch ***okrem iného vrátane týchto údajov***:	[ ] údaje o predplatiteľoch:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 241

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 1 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, ***IP adresa,*** číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)	[ ] druh služby vrátane identifikátora (telefónne číslo, číslo SIM karty, MAC adresa) a súvisiace zariadenie(-ia)

Or. en

Pozmeňujúci návrh 242

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 1 – pododsek 6

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] informácie o debetnej alebo kreditnej karte (ktoré používateľ poskytol na účely fakturácie) vrátane iných platobných prostriedkov	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 243

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] údaje o prístupe okrem iného vrátane týchto údajov:	***vypúšťa sa***
[ ] záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 244

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 3 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] ***údaje o transakciách***:	[ ] ***prevádzkové údaje***:
	[ ] IP adresa/záznamy/denníky IP pripojenia na účely identifikácie

Or. en

Pozmeňujúci návrh 245

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] prevádzkové údaje ***okrem iného vrátane***:	[ ] ***iné*** prevádzkové údaje:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 246

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno b – zarážka 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] informácie o smerovaní [zdrojová IP	[ ] informácie o smerovaní [zdrojová IP

adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, ***informácie v hlavičke e-mailu,*** ID správy]	adresa, cieľová IP adresa(-y), číslo(-a) portu(-ov), prehliadač, ID správy]

Or. en

Pozmeňujúci návrh 247

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	[ ] história nabíjania predplateného kreditu

Or. en

Pozmeňujúci návrh 248

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 3 – pododsek 3

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] iné údaje o transakciách okrem iného vrátane týchto údajov:	***vypúšťa sa***
[ ] história nabíjania predplateného kreditu	
[ ] zoznam kontaktov	

Or. en

Pozmeňujúci návrh 249

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno i – odsek 4 – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] obsahové údaje ***okrem iného vrátane***:	[ ] obsahové údaje:
	[ ] zoznam kontaktov

Or. en

Pozmeňujúci návrh 250

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno ii – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
ii) ***Na vykonanie OEPUD máte k dispozícii tieto informácie***:	ii) ***Doplňujúce informácie s cieľom vykonať OEPUI***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 251

Návrh nariadenia
Príloha II – oddiel C – písmeno iii – úvodná časť

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
iii) ***Ak je to vhodné, požadovaný časový rozsah***, za ***ktorý*** sa údaje majú ***predložiť***:	iii) ***Časové obdobie***, za ***ktoré*** sa údaje majú ***uchovať***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 252

Návrh nariadenia
Príloha III – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
INFORMÁCIE O NEMOŽNOSTI VYKONAŤ ***OEPPD***/***OEPUD***	INFORMÁCIE O NEMOŽNOSTI VYKONAŤ ***OEPPI/OEPUI ALEBO O NEUZNANÍ OEPPI***/***OEPUI***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 253

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel B – odsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Adresát OEPPD/OEPUD:	***Vykonávajúci orgán OEPPI/OEPUI***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 254

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel C – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Ak je k dispozícii, dátum zaslania ***OEPPD/OEPUD***:	Dátum zaslania ***OEPPI/OEPUI***:

Or. en

Pozmeňujúci návrh 255

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Dôvody ***nevykonania***	Dôvody ***nemožnosti vykonať OEPPI/OEPUI***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 256

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] ***OEPPD/OEPUD*** obsahuje zjavné	[ ] ***OEPPI/OEPUI*** obsahuje zjavné chyby**,**

chyby	***pokiaľ ide o formu či obsah***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 257

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 4

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] vyššia moc alebo faktická nemožnosť, ktorá nie je pripísateľná ***adresátovi alebo poskytovateľovi služieb***	[ ] vyššia moc alebo faktická nemožnosť, ktorá nie je pripísateľná ***adresátom***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 258

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 8

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] na ***túto službu*** sa nevzťahuje rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ)…	[ ] na ***poskytovateľa služieb*** sa nevzťahuje rozsah pôsobnosti nariadenia (EÚ)…

Or. en

Pozmeňujúci návrh 259

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 9

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] európsky príkaz na predloženie ***dôkazov***/európsky príkaz na uchovanie ***dôkazov*** sa netýka údajov uložených poskytovateľom služby alebo v jeho mene v čase ***prijatia OEPPD***/***OEPUD***	[ ] európsky príkaz na predloženie ***informácií***/európsky príkaz na uchovanie ***informácií*** sa netýka údajov uložených poskytovateľom služby alebo v jeho mene v čase ***vydania OEPPI***/***OEPUI***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 260

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 10

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] výlučne na základe informácií uvedených v OEPPD/OEPUD je jasné, že daným OEPPD/OEPUD sa zjavne porušuje charta alebo že predstavuje zjavné zneužitie	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 261

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D – písmeno i – odsek 11

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] vykonanie európskeho príkazu na predloženie dôkazov by bolo v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktorým sa zakazuje zverejnenie dotknutých údajov.	***vypúšťa sa***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 262

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel D a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	ODDIEL Da: Dôvody na neuznanie alebo nevykonanie OEPPI/OEPUI (označte príslušné políčko):
	1. Povinné dôvody na neuznanie alebo nevykonanie:

[ ] vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by bolo v rozpore so zásadou ne bis in idem;

[ ] existujú podstatné dôvody domnievať sa, že vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by nebolo v súlade so záväzkami členského štátu podľa článku 6 ZEÚ a charty;

[ ] v právnom poriadku vykonávajúceho štátu alebo prípadne dotknutého štátu sa stanovuje imunita alebo výsada;

2. Nepovinné dôvody na neuznanie alebo nevykonanie:

[ ] nie sú splnené podmienky na vydanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií stanovené v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia;

[ ] OEPPI alebo OEPUI je neúplný alebo zjavne chybný, pokiaľ ide o formu či obsah, a po konzultáciách uvedených v článku 9 ods. 3, 4 a 5 a v článku 10 ods. 4 a 5 tohto nariadenia nebol doplnený ani opravený;

[ ] vykonanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií by poškodilo základné záujmy národnej bezpečnosti, ohrozilo zdroj informácií alebo zahŕňalo používanie utajovaných skutočností týkajúcich sa konkrétnych spravodajských činností;

[ ] európsky príkaz na predloženie informácií alebo európsky príkaz na uchovanie informácií sa vzťahuje na trestný čin, ktorý bol údajne spáchaný mimo územia vydávajúceho štátu a právo vykonávajúceho štátu neumožňuje trestné stíhanie za rovnaké trestné činy, ak boli spáchané mimo jeho územia; ak sa OEPPI alebo OEPUI týka trestného činu, ktorý bol údajne úplne alebo sčasti

spáchaný na území vykonávajúceho štátu;

[ ] skutok, pre ktorý sa vydal OEPPI alebo OEPUI, nie je trestný podľa právneho poriadku vykonávajúceho štátu, s výnimkou trestného činu, ktorý je uvedený v zozname kategórií trestných činov v prílohe IIIa;

[ ] vykonávanie európskeho príkazu na predloženie informácií alebo európskeho príkazu na uchovanie informácií je podľa práva vykonávajúceho štátu obmedzené na zoznam alebo kategóriu trestných činov alebo na trestné činy, za ktoré možno uložiť tresty s vyššou prahovou hodnotou.

[ ] súlad s európskym príkazom na predloženie informácií alebo európskym príkazom na uchovanie informácií by bol v rozpore s uplatniteľnými právnymi predpismi tretej krajiny, ktorá zakazuje zverejnenie dotknutých údajov v súlade s vnútroštátnym právom vykonávajúceho štátu;

Or. en

Pozmeňujúci návrh 263

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel G – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] sa budú uchovávať ***až do ich predloženia alebo dokým vydávajúci orgán*** alebo ***prípadne orgán presadzovania oznámi, že údaje už nie je potrebné ďalej uchovávať a predkladať***	[ ] sa budú uchovávať ***5 dní na účel objasnenia*** alebo ***v prípade potreby opravy zo strany vydávajúceho orgánu***

Or. en

Pozmeňujúci návrh 264

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel G – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
[ ] sa nebudú uchovávať, pretože informácie poskytnuté v ***OEPPD***/***OEPUD*** neumožňujú ich identifikáciu.	[ ] sa nebudú ***predkladať' ani*** uchovávať, pretože informácie poskytnuté v ***OEPPI***/***OEPUI*** neumožňujú ich identifikáciu.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 265

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel G – odsek 1 – pododsek 2 a (nový)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	[ ] sa nebudú predkladať ani uchovávať, ak existuje jeden z dôvodov na neuznanie alebo nevykonanie.

Or. en

Pozmeňujúci návrh 266

Návrh nariadenia
Príloha III – oddiel H – názov

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
Údaje o poskytovateľovi ***služby/***jeho právnom zástupcovi	Údaje o poskytovateľovi ***služieb alebo v relevantnom prípade*** jeho právnom zástupcovi

Or. en

Pozmeňujúci návrh 267

Návrh nariadenia
Príloha III a (nová)

Text predložený Komisiou	*Pozmeňujúci návrh*
	PRÍLOHA III a
	Kategórie trestných činov podľa článku 10a ods. 2 písm. e):
	– účasť na zločinnom spolčení,
	– terorizmus,
	– obchodovanie s ľuďmi,
	– sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia,
	– nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami,
	– nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušninami,
	– korupcia,
	– podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskej únie podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995,
	– legalizácia príjmov z trestnej činnosti,
	– falšovanie a pozmeňovanie meny vrátane eura,
	– počítačová kriminalita,
	– trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s ohrozenými živočíšnymi a rastlinnými druhmi, ich plemenami a odrodami,
	– uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu,
	– vražda, ťažké ublíženie na zdraví,
	– nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami,
	– únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojemníka,
	– rasizmus a xenofóbia,

– organizovaná alebo ozbrojená lúpež,

– nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel;

– podvodné konanie,

– vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie,

– falšovanie a pirátstvo výrobkov,

– falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami,

– falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov,

– nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu,

– nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi;

– obchodovanie s odcudzenými vozidlami,

– znásilnenie,

– podpaľačstvo,

– trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu,

– nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla,

– sabotáž.

Or. en

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Spravodajkyňa v nasledujúcom texte uvádza hlavné dôvody pozmeňujúcich návrhov predložených v návrhu správy o návrhu nariadenia o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach [2018/0108(COD)].

Úvod

V apríli 2019 predložila Komisia dva nástroje: návrh nariadenia o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach [2018/0108(COD)], založený na článku 82 ZFEÚ, a návrh smernice, ktorou sa stanovujú harmonizované pravidlá určovania právnych zástupcov na účely zhromažďovania dôkazov v trestnom konaní [2018/0107(COD)], založený na článkoch 53 a 62 ZFEÚ. Cieľom Komisie bolo umožniť orgánom presadzovania práva a súdnym orgánom urýchliť proces zabezpečovania a získavania cezhraničných elektronických informácií.

Za spravodajkyňu EP pre navrhované nariadenie a smernicu bola 24. mája 2018 určená poslankyňa Európskeho parlamentu Birgit Sippel. V mesiacoch nasledujúcich po jej vymenovaní sa uskutočnilo viacero výmen názorov vrátane štyroch interných stretnutí s tieňovými spravodajcami, ako aj niekoľkých rozšírených stretnutí tieňových spravodajcov s rôznymi zainteresovanými stranami (Komisia, poskytovatelia služieb, orgány presadzovania práva, obhajcovia, sudcovia, právni experti, MVO v oblasti ochrany údajov a základných práv atď.). Okrem toho sa 27. novembra 2018 konalo vypočutie výboru LIBE, po ktorom nasledovala séria siedmich pracovných dokumentov predložených výboru LIBE v období od 7. decembra 2018 do 1. apríla 2019. Tieto dokumenty vypracovala a predložila spravodajkyňa a jeden z tieňových spravodajcov.

Pracovné dokumenty sa týkali týchto tém:

— prvý pracovný dokument: Úvod a celkové posúdenie otázok (vypracovala spravodajkyňa)
— druhý pracovný dokument: Rozsah pôsobnosti a vzťah s inými nástrojmi (vypracovaný spolu s PPE)
— tretí pracovný dokument: Úloha poskytovateľov služieb (vypracovaný spolu s EKR)
— štvrtý pracovný dokument: Vzťahy s právom tretej krajiny (vypracovaný spolu s ALDE – teraz: Renew Europe)
— piaty pracovný dokument: Podmienky vydania OEPPD a OEPUD (vypracovaný spolu s GUE)
— šiesty pracovný dokument: Záruky a prostriedky nápravy (vypracovaný spolu s Verts/ALE)
— siedmy pracovný dokument: Presadzovanie OEPPD a OEPUD (vypracovala spravodajkyňa spolu s (bývalou) EFDD)

Právne otázky

Z rôznych výmen názorov a záverov pracovných dokumentov vyplynuli okrem iného tieto právne otázky a problémy:

— otázky týkajúce sa primeraného právneho základu a prepojení s inými nástrojmi EÚ a medzinárodnými nástrojmi (napríklad Dohovor Rady Európy o počítačovej kriminalite a možná dohoda s USA),
— atypický výklad pojmu vzájomného uznávania umožňujúci vydávajúcemu orgánu obrátiť sa priamo na poskytovateľov služieb v inej jurisdikcii bez toho, aby sa automaticky zapojili orgány druhého dotknutého štátu či štátov,
— prenos posúdení základných práv na súkromné spoločnosti, čo prináša riziko privatizácie spolupráce EÚ v oblasti trestného práva,
— zavedenie exteritoriality/obchádzanie základných výsad štátu,
— neprimerané podmienky vydávania príkazov (úroveň trestných činov),
— kategórie údajov, ktoré nezodpovedajú existujúcim nástrojom EÚ,
— nedostatočné záruky základných práv (imunity/výsady, informácie pre používateľov, účinné právne prostriedky nápravy),
— otázky týkajúce sa praktickej a technickej uskutočniteľnosti (najmä pokiaľ ide o MSP),
— možnosť kolízie právnych poriadkov s tretími krajinami,
— otázky týkajúce sa zlučiteľnosti s požiadavkami EDĽP.

Tieto právne otázky predložila veľká väčšina zainteresovaných strán vrátane sudcov a obhajcov, odborníkov na ochranu údajov a základných práv, mimovládnych organizácií, ako aj poskytovateľov služieb.

Spravodajkyňa sa stotožňuje s celkovým cieľom Komisie, a preto navrhuje pozmeňujúce návrhy k návrhu nariadenia Komisie s cieľom vytvoriť účinný, rýchly nástroj pre orgány presadzovania práva a súdne orgány, ktorý zároveň plne rešpektuje základné práva a zabezpečuje právnu istotu. Pri zachovaní rovnakého časového rámca, aký stanovili Komisia a Rada, sa v návrhu správy uvádzajú potrebné dodatočné prvky, aby sa zaručila úplná zlučiteľnosť s normami právneho štátu a základných práv.

Hlavné aspekty návrhu správy

1. Zmysluplný oznamovací postup

Článok 82 ZFEÚ vychádza z pojmu spolupráce medzi dvoma súdnymi orgánmi. V rozpore s tým by návrh Komisie umožnil vydávajúcemu orgánu priamo sa obrátiť na poskytovateľov služieb v cezhraničných situáciách bez toho, aby sa automaticky zapojili orgány druhého dotknutého štátu či štátov. Okrem toho by nový mechanizmus v podobe navrhnutej Komisiou zbavil štáty ich základnej zodpovednosti za zabezpečenie dodržiavania základných práv na ich území a zároveň by prevádzkovateľov zbavil povinnosti dodržiavať právne predpisy krajiny, v ktorej sú usadení. Na tento základný problém poukázali viacerí právni experti vrátane sudcu Európskeho súdu pre ľudské práva, viacerých vnútroštátnych sudcov, mimovládnych organizácií v oblasti ochrany údajov a základných práv, ako aj poskytovateľov služieb. Navyše v spoločnom liste z 20. novembra 2018 požadovalo osem členských štátov (Česká republika, Grécko, Fínsko, Nemecko, Maďarsko, Lotyšsko, Holandsko a Švédsko) zmysluplnejší systém oznamovania pre členské štáty.

Spravodajkyňa preto vo svojom návrhu správy opätovne zavádza automatické oznámenie vykonávajúceho štátu: každý príkaz zaslaný vydávajúcim štátom sa musí oznámiť

vykonávajúcemu štátu, v ktorom je poskytovateľ služby usadený, alebo v prípade poskytovateľov služieb, ktorí nie sú usadení v členských štátoch viazaných týmto nariadením, vykonávajúcemu štátu, v ktorom bol určený jeho právny zástupca. Vzhľadom na základnú zodpovednosť členských štátov zaručiť základné práva na vlastnom území, ako aj na povinnosti poskytovateľov služieb, pokiaľ ide o krajinu, v ktorej sú usadení, musí byť takéto oznámenie zmysluplné.

Bez ohľadu na zásadu vzájomnej dôvery by teda mal mať vykonávajúci orgán možnosť odmietnuť uznanie alebo výkon príkazu, ak je toto odmietnutie založené na osobitných a obmedzených dôvodoch uvedených v novom článku v návrhu správy v súlade s dôvodmi prijatými v smernici 2014/41/EÚ o európskom vyšetrovacom príkaze, čím sa zabezpečí súlad medzi týmito dvoma nástrojmi týkajúcimi sa justičnej spolupráce v trestných veciach. Takýto zmysluplný mechanizmus oznamovania takisto bráni poskytovateľom služieb, t. j. súkromným subjektom, stať sa zákonnými hodnotiteľmi základných práv a zbavuje ich zodpovednosti v prípade kolízie právnych poriadkov. Európsky príkaz na predloženie dôkazov alebo európsky príkaz na uchovanie dôkazov sa teda musia súčasne zaslať poskytovateľovi služieb aj vykonávajúcemu orgánu. Ak vykonávajúci orgán nezareaguje v stanovenej lehote, poskytovateľ služieb je povinný uchovať alebo predložiť požadované údaje vydávajúcemu orgánu.

Okrem toho viaceré členské štáty, poskytovatelia služieb a MVO pôsobiace v oblasti základných práv poukázali na problematiku situácií, keď dotknutá osoba nie je občanom vydávajúceho ani vykonávajúceho štátu a ani v týchto štátoch nemá pobyt. Európske príkazy na predloženie dôkazov výraznejšie zasahujú do súkromia, takže najmä z tohto dôvodu by v takýchto prípadoch mal byť podľa možnosti zároveň oboznámený členský štát, v ktorom má osoba trvalý pobyt, aby tak mohol predostrieť vykonávajúcemu štátu pochybnosti v súvislosti so zákonnosťou príkazu. V súlade so všeobecným režimom oznamovania, ktorý spravodajkyňa opätovne zaviedla, by takéto dodatočné oznámenie dotknutému štátu v príslušných prípadoch prebehlo v tom istom časovom rámci postupu, ktorý stanovili Komisia a Rada.

2. Koncepcia nariadenia a smernice

Komisia navrhla dva nástroje: návrh nariadenia o európskom príkaze na predloženie a uchovanie elektronických dôkazov v trestných veciach a návrh smernice, ktorou sa stanovujú harmonizované pravidlá určovania právnych zástupcov na účely zhromažďovania dôkazov v trestnom konaní.

Existuje však rozpor medzi týmito dvoma nástrojmi. Navrhovaná smernica by zaväzovala všetky členské štáty EÚ vrátane tých štátov, ktoré sa nezúčastňujú na právnych nástrojoch prijatých v rámci pôsobnosti hlavy V kapitoly 4 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, aby ustanovili právneho zástupcu. Okrem toho sa zdá, že návrhom Komisie sa zavádza inštitút právneho zástupcu nielen pre potreby navrhovaného nariadenia, ale prípadne aj pre ďalšie budúce nástroje. V tomto smere navrhovaná smernica prekračuje svoj cieľ a vyvoláva vážne otázky, čo sa týka jej právneho základu, konkrétne článkov 53 a 62 ZFEÚ. Povinnosťou určiť právnych zástupcov by teda mali byť viazané len tie členské štáty, ktoré sa zúčastňujú na navrhovanom nariadení. Príslušný obsah navrhovanej smernice bol preto priamo začlenený do navrhovaného nariadenia ako sprievodné opatrenie k nástrojom vzájomného uznávania podľa

článku 82 ZFEÚ.

Spravodajkyňa okrem toho používa pojem právneho zástupcu len pri poskytovateľoch služieb, ktorí nie sú usadení v EÚ, alebo pri poskytovateľoch služieb z EÚ, ktorí sú usadení v členskom štáte EÚ neviazanom nariadením, ale ponúkajú služby v zúčastnených členských štátoch. V takýchto prípadoch musí byť právny zástupca vymenovaný v jednom zo zúčastnených členských štátov, v ktorom ponúka svoje služby. Poskytovatelia služieb, ktorí už sú usadení v zúčastnenom členskom štáte, nemusia určiť konkrétneho právneho zástupcu v rámci tohto nariadenia, keďže už sú zodpovední za akékoľvek porušenie platných právnych predpisov v tomto členskom štáte z dôvodu umiestnenia ich hlavnej prevádzkarne. Príkazy podľa tohto nariadenia sa preto musia adresovať priamo hlavnej prevádzkarni poskytovateľa služieb, kde sa nachádza prevádzkovateľ.

3. Kolízia právnych poriadkov s treťou krajinou

V článkoch 15 a 16 návrhu nariadenia Komisia zaviedla osobitný postup, pokiaľ ide o kolíziu právnych poriadkov s tretím štátom, ktorý v niektorých prípadoch zahŕňa aj orgány tohto tretieho štátu a zavádza osobitné kritériá posudzovania pre vydávajúci štát. Rada vo svojom všeobecnom smerovaní vypustila jeden z článkov, pričom ponechala len článok 16 v podobe, ktorú navrhla Komisia.

Takýmto postupom sa však nestanovujú žiadne lehoty, čo by mohli viesť k veľmi dlhým konaniam v prípade kolízie právnych poriadkov. Okrem toho postup podľa článku 16, ktorý stanovila Komisia a ktorý sa zachováva vo všeobecnom smerovaní Rady, by sa vzťahoval len na vydávajúci orgán, a to napriek skutočnosti, že ku kolízii právnych poriadkov by došlo na území vykonávajúceho štátu.

Spravodajkyňa preto navrhuje skrátený postup s jasnými, krátkymi lehotami a zapojením vykonávajúceho štátu, čím sa zaručí efektívnosť a primerané zapojenie všetkých dotknutých aktérov.

4. Práva dotknutých osôb

Pokiaľ ide o práva dotknutých osôb, doplnilo sa niekoľko dodatkov a objasnení, v prvom rade spravodlivejšie podmienky vydávania európskych príkazov na predloženie a uchovanie informácií a jasné kategórie údajov (na základe existujúcich právnych predpisov EÚ a vnútroštátnych právnych predpisov a v súlade s judikatúrou Súdneho dvora EÚ). Spravodajkyňa okrem toho navrhuje komplexnejšie informácie pre používateľov, zavádza obmedzenia týkajúce sa využívania získaných údajov, pravidlá prípustnosti dôkazov a vymazanie získaných údajov, ako aj účinné právne prostriedky nápravy (vrátane prostriedkov nápravy pre európske príkazy na uchovanie informácií).

Okrem toho, ako už bolo uvedené, opätovné zavedenie zmysluplného systému oznamovania umožní, aby vykonávajúci štát a prípadne dotknutý štát zaručili práva dotknutých osôb.

5. Termín „elektronické informácie“

Keďže termín, ktorý zvolila Komisia – „elektronické dôkazy“ – by automaticky mohol naznačovať, že zozbierané údaje sú prípustné ako dôkazy v trestnom konaní, spravodajkyňa navrhuje nahradiť tento termín neutrálnejším výrazom „elektronické informácie“.